ТЕЛЕФОНЫ
0 (800) 800 130
(050) 462 0 130
(063) 462 0 130
(067) 462 0 130

130 COM.UA

Интернет-магазин автотоваров

SKYPE
km-130

АВТОМАГНИТОЛЫ — Магнитолы • Медиа-ресиверы и станции • Штатные магнитолы • CD/DVD чейнджеры • FM-модуляторы/USB адаптеры • Flash память • Переходные рамки и разъемы • Антенны • Аксессуары | **АВТОЗВУК** — Акустика • Усилители • Сабвуферы • Процессоры • Кроссоверы • Наушники • Аксессуары | **БОРТОВЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ** — Универсальные компьютеры • Модельные компьютеры • Аксессуары | GPS **НАВИГАТОРЫ** — Портативные GPS • Встраиваемые GPS • GPS модули • GPS трекеры • Антенны для GPS навигаторов • Аксессуары | **ВИДЕОУСТРОЙСТВА** — Видеорегистраторы • Телевизоры и мониторы • Автомобильные ТВ тюнеры • Камеры • Видеомодули • Транскодеры • Автомобильные ТВ антенны • Аксессуары | **ОХРАННЫЕ СИСТЕМЫ** — Автосигнализации • Мотосигнализации • Механические блокираторы • Иммобилайзеры • Датчики • Аксессуары | **ОПТИКА И СВЕТ** — Ксенон • Биксенон • Лампы • Светодиоды • Стробоскопы • Оптика и фары • Омыватели фар • Датчики света, дождя • Аксессуары | **ПАРКТРОНИКИ И ЗЕРКАЛА** — Задние парктроники • Передние парктроники • Комбинированные парктроники • Зеркала заднего вида • Аксессуары | **ПОДОГРЕВ И ОХЛАЖДЕНИЕ** — Подогревы сидений • Подогревы зеркал • Подогревы дворников • Подогревы двигателей • Автохолодильники • Автокондиционеры • Аксессуары | **ТЮНИНГ** — Виброизоляция • Шумоизоляция • Тонировочная пленка • Аксессуары | **АВТОАКСЕССУАРЫ** — Радар-детекторы • Громкая связь Bluetooth • Стеклоподъемники • Компрессоры • Звуковые сигналы, СГУ • Измерительные приборы • Автопылесосы • Автокресла • Разное | **МОНТАЖНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ** — Установочные комплекты • Обивочные материалы • Декоративные решетки • Фазоинверторы • Кабель и провод • Инструменты • Разное | **ПИТАНИЕ** — Аккумуляторы • Преобразователи • Пуско-зарядные устройства • Конденсаторы • Аксессуары | **МОРСКАЯ ЭЛЕКТРОНИКА И ЗВУК** — Морские магнитолы • Морская акустика • Морские сабвуферы • Морские усилители • Аксессуары | **АВТОХИМИЯ И КОСМЕТИКА** — Присадки • Жидкости омывателя • Средства по уходу • Полироли • Ароматизаторы • Клеи и герметики | **ЖИДКОСТИ И МАСЛА** — Моторные масла • Трансмиссионные масла • Тормозные жидкости • Антифризы • Технические смазки

В магазине «130» вы найдете и сможете купить в Киеве с доставкой по городу и Украине практически все для вашего автомобиля. Наши опытные консультанты предоставят вам исчерпывающую информацию и помогут подобрать именно то, что вы ищите. Ждем вас по адресу

https://130.com.ua

Rock

45-75 cm / max. 12 kg

DOREL FRANCE S.A.S.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BENELUX
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL UK Ltd.
2nd Floor, Building 4
Imperial Place
Maxwell Road
Borehamwood, Herts
WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY GMBH
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
Via Verdi, 14
24060 Telgate (BG)
ITALIA

DOREL HISPANIA S.A.U.
Edificio Barcelona Moda Centre
Ronda Maiols, 1
Planta 4ª,
Locales 401 - 403 - 405
08192 Sant Quirze del Vallès
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA Sp. z o.o.
Innowacyjna 8
41-208 Sosnowiec
POLAND

www.maxi-cosi.com

014855515

130.com.ua

Автотовары «130»

EN
Congratulations on your purchase. For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR
Nous vous félicitons pour votre achat. Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

DE
Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf. Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Babys ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL
Gefeliciteerd met uw aankoop. Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

IT
Congratulazioni per il tuo acquisto. Per la massima protezione e per un comfort ottimale del tuo bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

SV
Gratulerar Dig Till Ditt Köp. För att din baby ska få ett maximalt skydd och en optimal komfort är det viktigt att läsa hela bruksanvisningen noga och att följa anvisningarna.

DA
Tillykke med dit indkøb. For maksimal beskyttelse og bekvemmelighed for dit barn er det væsentligt, at du gennemlæser hele brugervejledningen omhyggeligt og følger alle instruktioner.

FI
Onnittelemme hankintaasi. Maksimaalisen suojan ja mukavuuden saamiseksi lapsellesi on tärkeää, että luet läpi koko käsikirjan huolellisesti ja seuraat kaikkia ohjeita.

PL
Gratulujemy zakupu. Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa i komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.

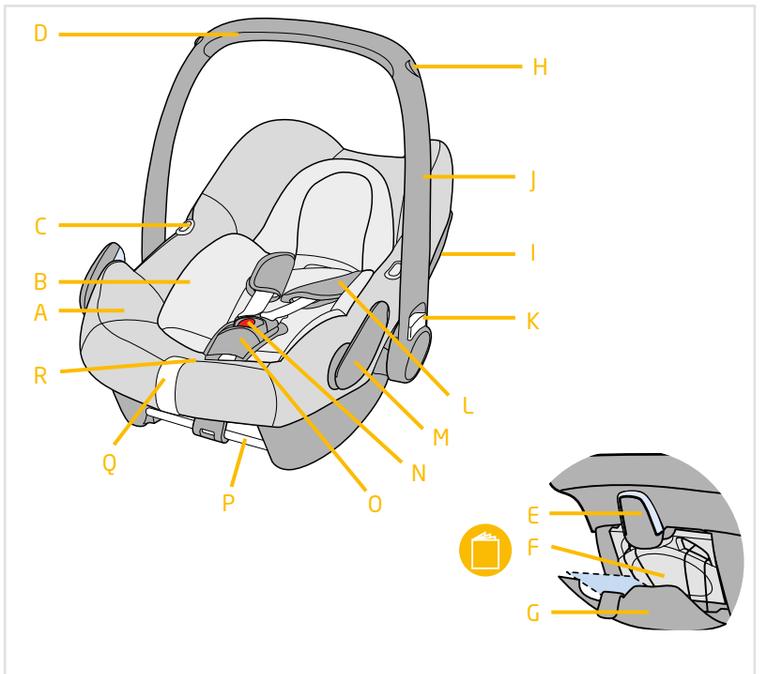
NO
Gratulerer med ditt kjøp. For maksimal beskyttelse og komfort for barnet ditt, er det viktig at du leser gjennom hele bruksanvisningen nøye og følger alle anvisningene.

RU
Поздравляем Вас с покупкой. Для максимальной защиты и комфорта вашего ребенка важно прочитать всю инструкцию и следовали всем рекомендациям.

TR
atın aldığınız bu ürün için sizi tebrik ederiz. Çocuğunuza maksimum koruma ve ideal konforu sağlamak için, tüm kılavuzu dikkatlice okumanız ve tüm talimatlara uymanız şarttır.

HR
Čestitamo vam na kupnji. Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

SK
Blahoželáme k nákupu. Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.



Index

3
19
23
28
30
32

EN 34
FR 35
DE 36
NL 37
IT 38
SV 39
DA 40
FI 41
PL 42
NO 43
RU 44
TR 46
HR 47
SK 48
BG 49
UK 50
HU 51
SL 52
ET 53
CZ 54
EL 55
RO 56
AR 58

130.com.ua

EN Non-contractual photos FR Photos non contractuelles DE Fotos nicht bindend NL Niet-contractuele foto's
IT Foto non contrattuali SV Bilderna kan avvika från den faktiska produkten DA Ikke-kontraktlige billeder FI Kuvat eivät ole sitovia PL Użyte zdjęcia służą tylko do prezentacji jako przykład NO Bilder kan avvike fra det faktiske produkt
RU **Фотография может отличаться от товара** TR Fotoğrafl ar bağlayıcı değildir HR Neobvezujuće fotografi je
SK Skutočný výrobok sa môže od vyobrazeného líšit' BG **Извъндоговорни снимки** UK **Фотографії, які не тягнуть договірних зобов'язань** HU Tájékoztató jellegű fotók SL Nepogodbene fotografi je ET Lepinguvälised pildid
CZ Nesmluvní fotografi e EL **Οι εικόνες που χρησιμοποιούνται στον παρόντα οδηγό ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν** RO În funcție de model AR الصور غير التعاقدية

Автотовары «130»

BG
Поздравления за Вашата покупка. За максимална защита и комфорт на Вашето дете, непременно прочетете внимателно цялото ръководство и следвайте всички инструкции.

UK
Вітаємо Вас з покупкою. Для максимального захисту і комфорту вашої дитини важливо, щоб ви прочитали всю інструкцію і слідували всім рекомендаціям.

HU
Gratulálunk választásához. Gyermekének maximális védelme és optimális kényelme érdekében rendkívüli fontos, hogy figyelmesen elolvassa a kézikönyv egészét, és kövesse a benne szereplő utasításokat.

SL
Čestitke za vaš nakup. Da bi vašemu otroku omogočili največjo možno zaščito in optimalno udobje, je bistvenega pomena, da pozorno preberete celoten priročnik in upoštevate vsa navodila.

ET
Õnnitleme teid ostu puhul. Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse tagamiseks tutvuge hoolikalt kogu kasutusjuhendiga ja järgige kõiki juhiseid.

CZ
Gratulujeme k zakoupení vašeho výrobku. V zájmu zajištění maximální ochrany a optimálního pohodlí vašeho dítěte je důležité, abyste si celou příručku podrobně pročetli a dodrželi všechny uvedené pokyny.

EL
Συγχαρητήρια για την αγορά σας. Για την εξασφάλιση της μέγιστης δυνατής προστασίας και των υψηλών επιπέδων άνεσης του μωρού σας, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και να τηρείτε όλες τις οδηγίες που αναγράφονται σε αυτό.

RO
Felicitări pentru achiziționarea produsului. Este foarte important să citiți cu atenție întregul manual și să respectați instrucțiunile, pentru a asigura copilului dumneavoastră maximul de protecție și de confort.

AR
نهنئك على شرائك هذا المنتج.
لتأمين أقصى حماية وراحة لطفلك، من الأساسي أن تقوم بقراءة الدليل بأكمله بانتباه وباتباع كافة التعليمات.

130.com.ua

EN

Rock is an i-Size baby car seat that complies with the new European regulation i-Size R129, active from July 2013. i-Size aims at increasing children safety in car by promoting UNIVERSAL ISOFIX installation, by supporting rearward-facing travel up to minimum 15 months, by i mproving protection for head and neck. To learn more on i-Size, please connect on the website www.maxi-cosi.com

Category of your car seat: i-Size (45-75 cm – up to approx. 9-12 months)
Position of your car seat: rearward facing

FR

Rock est un siège auto bébé ISOFIX qui répond à la nouvelle réglementation Européenne i Size R129, effective depuis juillet 2013. L'i-Size vise à améliorer la sécurité des enfants en voiture en imposant le système ISOFIX UNIVERSEL, en rendant la position dos à la route obligatoire jusqu'a 15 mois minimum et en améliorant la protection de la tête et du cou de l'enfant. Pour en savoir plus sur l'i-Size, connectez-vous sur le site internet www.maxi-cosi.com

Catégorie du siège auto : i-Size (45-75 cm - jusqu'à environ 9-12 mois)
Position du siège auto : dos à la route

DE

Rock ist ein Kinderautositz, der die Anforderungen der seit Juli 2013 geltenden EU-Regelung i-Size R129 einhält. i-Size möchte die Sicherheit von Kindern in Fahrzeugen verbessern und sieht hierfür die Nutzung von UNIVERSAL ISOFIX-Kindersitzen, den rückwärts gerichteten Transport von Kindern bis zu einem Alter von 15 Monaten sowie die Optimierung des Kopf- und Halsschutzes vor. Weitere Informationen zu i-Size finden Sie auf der Website www.maxi-cosi.com

Kategorie Ihres Autositzes: i-Size (45-75 cm - bis ca. 9-12 Monate)
Position Ihres Autositzes: entgegen der Fahrtrichtung

NL

Rock is een i-Size babyautostoeltje dat voldoet aan de nieuwe Europese wetgeving i-Size R129, die van kracht is gegaan vanaf juli 2013. i-Size heeft als doel de veiligheid van kinderen in de auto te vergroten door de UNIVERSAL ISOFIX-installatie te promoten, door het zitje achterwaarts te plaatsen tegen de rijrichting in tot minimaal 15 maanden en door de bescherming van het hoofd en de nek te verbeteren. Voor meer informatie over i-Size: ga naar de website www.maxi-cosi.com

130.com.ua

Автотовары «130»

Categorie van uw autostoel: i-Size (45-75 cm – tot ong. 9-12 maanden)
Positie van uw autostoel: achterwaarts gericht

IT
Rock è un seggiolino auto per bambini i-Size che soddisfa la nuova norma europea i-Size R129, in vigore da Luglio 2013. i-Size mira ad aumentare la sicurezza dei bambini in macchina promuovendo l'installazione con ISOFIX UNIVERSALE, rendendo possibile l'installazione in senso contrario di marcia fino ad un minimo di 15 mesi e migliorando la protezione per testa e collo. Per maggiori informazioni su i-Size, collegarsi al sito www.maxi-cosi.com
Categoria del tuo seggiolino auto: i-Size (45-75 cm – fino a circa 9-12 mesi)
Posizione del tuo seggiolino auto: in senso contrario di marcia

SV
Rock är en i-Size barnbilstol som överrenstämmer med de nya europeiska reglerna i-Size R129 som gäller från juli 2013. I-Size avser att förbättra säkerheten för barn i bilar genom att föreskriva systemet ISOFIX UNIVERSAL och göra det obligatoriskt för barn upp till minst 15 månaders ålder att sitta bakåtvända, vilket ökar skyddet för barnets huvud och nacke. Gå in på www.maxi-cosi.com om du vill veta mer om i-Size.
Bilstolens kategori: i-Size (45-75 cm - upp till ca 9-12 månader)
Bilstolens position: bakåtvänd

DA
Rock er et af de første børnesæder, der overholder det nye europæiske regelsæt i-Size R129, som trådte i kraft i juli 2013. Formålet med i-Size er, at øge børns sikkerhed i bilen ved at fremme montering med universel Isofix, samt at støtte at børn op til mindst 15 måneder sidder i bagudvendt stilling. For at opnå dette, er beskyttelsen af hovedet og halsen blevet forbedret. Du kan læse mere om i-Size på webstedet www.maxi-cosi.com
Dit børnesædes kategori: i-Size (45-75 cm – op til ca. 9-12 måneder)
Dit børnesædes position: Bagudvendt

FI
Rock on i-Size-turvaistuin, joka on heinäkuussa 2013 voimaan tulleen Euroopan asetuksen i-Size R129 mukainen. i-Size tähtää lasten turvallisuuden lisäämiseen autossa vaatien UNIVERSAL ISOFIX -järjestelmää, tehden selkä menosuuntaan -asennon pakolliseksi vähintään 15 kuukauden ikään saakka ja parantaen lapsen pään suojausta. Saat lisätietoja i-Sizesta vierailemalla verkkosivustossa www.maxi-cosi.com

130.com.ua

Turvaistuimen kategoria: i-Size (45–75 cm – enintään noin 9–2 kuukautta)
Turvaistuimen sijoitus: kasvot taaksepäin

PL

Rock jest fotelikiem samochodowym i-Size, zgodnym z nowym rozporządzeniem Komisji Europejskiej i-Size R129, obowiązującym od lipca 2013 roku. Celem nowego rozporządzenia i-Size jest zwiększenie bezpieczeństwa dzieci w samochodzie, przy zastosowaniu uniwersalnego systemu montażu ISOFIX, umożliwieniu przewożenia dzieci tyłem do kierunku jazdy do 15 m-ca życia, poprawie ochrony głowy i szyi. Więcej na temat i-Size na www.maxi-cosi.com
Kategoria fotelika samochodowego: i-Size (45-75 cm – do ok. 9-12 miesiąca życia)
Pozycja fotelika: skierowany tyłem do kierunku jazdy

NO

Rock er et i-Size barnesete som er i overensstemmelse med den nye europeiske standarden i-Size R129, gjeldende fra juli 2013. i-Size tar sikte på å øke barns sikkerhet i biler ved å fremme en UNIVERSELL ISOFIX-installasjon, ved å oppfordre til bruk av bakovervendt posisjon til barnet er minst 15 måneder, ved å forbedre beskyttelse for hode og nakke. For å vite mer om i-Size, se nettstedet www.maxi-cosi.com
Barnesetets kategori: i-Size (45-75 cm - opp til ca 9-12 måneder)
Barnesetets posisjon: bakovervendt

RU

Rock является детским автокреслом категории i–Size, которое соответствует новому европейскому стандарту i–Size R129, действующему с июля 2013 года. Стандарт I–Size направлен на повышение безопасности детей в автомобилях путем внедрения систем креплений UNIVERSAL ISOFIX, поддерживая практику размещения детей (в возрасте до 15 месяцев) в положении спиной к направлению движения, а также улучшая защиту головы и шеи. Чтобы получить более подробную информацию о R129 и i–Size посетите веб–сайт www.maxi–cosi.com.
Категория вашего автокресла: i–Size (45–75 см – возраст до 9–12 месяцев)
Положение вашего автокресла: лицом назад

TR

Rock, Temmuz 2013'ten itibaren geçerli olan yeni Avrupa yönetmeliği i-Size R129'a uygun I-Size bebek oto güvenlik koltuğudur. i-Size UNIVERSAL ISOFIX bağlantısını teşvik ederek, minimum 15 aya kadar sürüş yönünün tersine seyahati destekleyerek, kafa ve boyun korumasını iyileştirerek araç icinde çocuk emniyetini arttırmayı amaçlamaktadır. i-Size

130.com.ua

Автотовары «130»

hakkında daha fazla bilgi için, lutfen www.maxi-cosi.com internet sitesini ziyaret edin
Çocuk oto güvenlik koltuğunuzun kategorisi: i-Size (45-75 cm- yaklaşık 9-12 aylığa kadar)
Çocuk oto güvenlik koltuğunuzun konumu: sürüş yönünün tersine bakan konum

HR

Rock je jedna od prvih autosjedalica koja je u skladu s novom europskom uredbom i-Size R129 koja je stupila na snagu u srpnju 2013. Svrha i-Size je povećanje sigurnosti djece u automobilu promicanjem UNIVERSAL ISOFIX-a i putovanja u smjeru suprotnom od smjera vožnje do najmanje 15 mjeseci, te poboljšanja zaštite za glavu i vrat. Kako biste saznali više o i-Sizeu, posjetite mrežnu stranicu www.maxi-cosi.com
Kategorija autosjedalice: i-Size (od 45 do 75 cm - do približno 9-12 mjeseci starosti)
Položaj autosjedalice: u smjeru obrnutom od smjera vožnje

SK

Rock jedetská autosedačka i-Size, ktorá je v súlade s novou európskou smernicou i-Size R129, platnou od júla 2013. Účelom smernice i-Size je zvýšiť bezpečnosť dieťaťa v aute propagáciou inštalácie systému UNIVERSAL ISOFIX, podporou umiestňovania sedačky proti smeru jazdy do minimálne 15 mesiacov veku dieťaťa a zlepšením ochrany hlavy a krku. Detaily smernice i-Size nájdete na webovej stránke www.maxi-cosi.com
Kategória vašej autosedačky: i-Size (45-75 cm - až do cca. 9-12 mesiacov)
Poloha vašej sedačky: smerujúca dozadu

BG

Rock е бебешко столче за кола i-Size, което отговаря на новия Европейски регламент i-Size R129, валиден от юли 2013 г. i-Size има за цел да увеличи безопасността на децата в автомобила чрез инсталацията UNIVERSAL ISOFIX, като насърчава пътуването в обърната назад позиция до минимум 15 месеца на детето, както и чрез повишаване на защитата за главата и врата. За повече информация относно i-Size посетете уеб сайта www.maxi-cosi.com
Категория на Вашето столче за кола: i-Size (45-75 см - приблизително до 9-12 месеца)
Позиция на Вашето столче за кола: обърнато назад

UK

Rock є дитячим автокріслом категорії i-Size, яке відповідає новому європейському стандарту i-Size R129, що діє з липня 2013 року. Стандарт I-Size спрямований на підвищення безпеки дітей в автомобілях шляхом впровадження систем кріплень UNIVERSAL ISOFIX, підтримуючи практику розміщення дітей (у віці до 15 місяців) у положенні спиною до напрямку руху, а також покращуючи захист голови та шиї. Щоб отримати більш детальну інформацію про R129 і i-Size відвідайте веб-сайт www.maxi-cosi.com.
Категорія вашого автокрісла: i-Size (45-75 см - вік до 9-12 місяців)
Положення вашого автокрісла: обличчям назад

130.com.ua

Автотовары «130»

HU

A Rock olyan i méretű autós gyerekülés, amely megfelel a 2013 júliusa óta érvényben lévő európai i-Size R129 sz. szabályozásnak. Az i-Size célja a gyermekek biztonságának fokozása a gépkocsiban az UNIVERZALIS ISOFIX telepítés elterjesztése révén, lehetővé téve a menetiránynak háttal történő utazást legalább 15 hónapos korig, a fej es a nyak védelmének fokozásával. Ha többet szeretne tudni az i-Size szabályozásról, keresse fel a www.maxi-cosi.com webhelyet.

Autós gyerekülés kategóriája: i-Size (45-75 cm – legfeljebb 9-12 hónapos korig)

Autós gyerekülés pozíciója: menetiránnyal ellentétes

SL

Rock je i-Size otroški avtomobilski sedež, ki je skladen z novo evropsko uredbo i-Size R129, veljavno od julija 2013. Namen te uredbe je povečati varnost otrok v avtomobilu s spodbujanjem UNIVERZALNE namestitve ISOFIX, z zavzemanjem za uporabo otroških avto sedežev, obrnjenih nasproti smeri vožnje, do najmanj 15 mesecev starosti in z izboljšanjem zaščite glavice in vratu. Več informacij o i-Size poiščite na spletni strani http://www.maxi-cosi.com

Kategorija otroškega avto sedeža: i-Size (45-75 cm – do pribl. 9-12 mesecev)

Položaj otroškega avto sedeža: obrnjen v nasprotni smeri vožnje

ET

Rock on i-Size'i väikelaste turvatool, mis vastab 2013. aasta juulis jõustunud Euroopa standardile i-Size R129. i-Size'i eesmärk on suurendada laste turvalisust autos UNIVERSAALSE ISOFIX'i paigaldamise kaudu, toetades tänu pea ja kaela täiustatud kaitsele seljaga sõidu suunas reisimist kuni vähemalt 15 kuuni. i-Size'i kohta lisateabe saamiseks minge veebilehele www.maxi-cosi.com

Turvatooli kategooria: i-Size (45–75 cm – kuni umbes 9–12 kuud)

Turvatooli asend: seljaga sõidusuunas

CZ

Rock je dětská autosedačka i-Size , ktera vyhovuje novemu evropskemu předpisu i-Size R129 platnemu od července 2013. Cilem i-Size je zvyšit bezpečnost děti ve vozidle podporou instalace UNIVERZALNIHO SYSTEMU ISOFIX, převozu děti až do 15 měsice věku proti směru jizdy a zlepšenim ochrany hlavy a krku. Vice podrobnosti o i-Size se dozvite na webovych strankach www.maxi-cosi.com

Kategorie vaší autosedačky: i-Size (45-75 cm – do přibl. 9-12 měsíců)

Poloha vaší autosedačky: směřující dozadu

130.com.ua

Автотовары «130»

EL

Το παιδικό κάθισμα Rock είναι ένα i-Size παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου που τηρεί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού i-Size R129,ο οποίος τέθηκε σε εφαρμογή τον Ιούλιο του 2013. Ο κανονισμός i-Size αποσκοπεί στην ενίσχυση της ασφάλειας των παιδιών στο αυτοκίνητο προωθώντας την εγκατάσταση του πρότυπου UNIVERSAL ISOFIX, το οποίο υποστηρίζει την μετακίνηση με πρόσωπο προς τα πίσω για παιδιά ηλικίας τουλάχιστον έως 15 μηνών, βελτιώνοντας έτσι την προστασία για το κεφάλι και τον αυχένα. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον κανονισμό i-Size, παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.maxi-cosi.com

Κατηγορία του καθίσματος αυτοκινήτου σας: i-Size (45-75 cm - μέχρι περ. 9-12 μηνών)
Θέση του καθίσματος αυτοκινήτου σας: με μέτωπο προς τα πίσω

RO

Rock este un scaun auto pentru copii i-Size care corespunde noii norme europene i-Size R129, intrată în vigoare din iulie 2013. Obiectivul i-Size este de a crește siguranța copiilor în mașină prin promovarea sistemului de instalare UNIVERSAL ISOFIX, prin susținerea călătoriei în poziție opusă sensului de mers până la vârsta de minimum 15 luni, prin îmbunătățirea protecției pentru cap și gât. Pentru a afla mai multe despre i-Size, vă rugăm să vă conectați pe pagina web www.maxi-cosi.com

Categoria scaunului dvs. auto: i-Size (45-75 cm - până la aprox. 9-12 luni)
Poziția scaunului dvs. auto: orientat în poziție opusă sensului de mers

AR

يمثل Rock مقعد سيارة للأطفال الرضع بمواصفات i-Size والذي يتوافق مع القانون الأوروبي الجديد i-Size R129 الساري منذ يوليو 2013. وتهدف مواصفات i-Size إلى زيادة مستوى الأمان المتوفر للأطفال في السيارات عن طريق تشجيع استخدام نظام التثبيت العام UNIVERSAL ISOFIX، من خلال توفير إمكانية جلوس الرضع في وضعية مواجهة للخلف بحد أدنى للعمر يبلغ 15 شهرًا أثناء الحركة، وذلك من خلال تحسين الحماية المقدمة للرأس والعنق. وللتعرف على مزيد من المعلومات عن i-Size، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.maxi-cosi.com

فئة مقعد السيارة الخاص بك: i-Size (45-75 سم – ما يصل إلى 9-12 شهرًا تقريبًا)
الموضع المناسب لمقعد السيارة لديك: الموضع المواجه للجزء الخلفي من السيارة

130.com.ua

Автотовары «130»

EN
Rock can be installed on one of the dedicated Maxi-Cosi ISOFIX bases. Please make sure you read the user manual of this base carefully. Alternatively, the Rock can be installed by using the 3-point safety belt of your car.

FR
Le Rock peut être installé sur une des embases ISOFIX Maxi-Cosi compatibles. Merci de lire attentivement la notice fournie avec l'embase. Sinon, Rock peut être installé en utilisant la ceinture de sécurité à 3 points de votre véhicle.

DE
Rock kann in einer der speziellen Maxi-Cosi ISOFIX-Basisstationen installiert werden.
Bitte stellen Sie sicher, dass Sie das Benutzerhandbuch dieser Basisstation sorgfältig lesen.
Alternativ kann der Rock mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt Deines Autos verwendet werden.

NL
De Rock kan op een van de daarvoor bestemde Maxi-Cosi ISOFIX bases gebruikt worden en lees de gebruiksaanwijzing hiervan aandachtig door. De Rock kan ook in de auto gebruikt worden met de 3-puntsgordel van uw auto.

IT
Rock può essere installato su una delle basi ISOFIX Maxi-Cosi. Si invita a leggere attentamente il manuale utente della base.

SV
Rock kan installeras i en av de tillägnade Maxi-Cosi ISOFIX-baserna. Läs igenom basens bruksanvisning ordentligt.

DA
Rock kan installeres på en af de dedikerede Maxi-Cosi ISOFIX baser. Sørg venligst for at læse manualen til basen grundigt.

FI
Rock voidaan asentaa yhteen erityiseen Maxi-Cosi ISOFIX -alustaan. Muista lukea kyseisen alustan käyttöopas huolellisesti.

PL
Fotelik Rock można mocować do jednej ze specjalnych podstaw Maxi-Cosi ISOFIX. Należy się uważnie zapoznać z instrukcją obsługi tej podstawy.

130.com.ua

Автотовары «130»

NO
Rock kan installeres på en av de dedikerte Maxi-Cosi ISOFIX-basene. Vær sikker på at du leser brukerhåndboken til denne basen nøye.

RU
Автокресло Rock может быть установлено на одном из специально предусмотренных оснований Maxi-Cosi ISOFIX. Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации данного основания.

TR
Rock, özel Maxi-Cosi ISOFIX tabanlarından birine takılabilir. Lütfen bu tabanın kullanım kılavuzunu dikkatle okuduğunuzdan emin olun.

HR
Rock može se instalirati na jednu od ISOFIX baza Maxi-Cosi. Pažljivo pročitajte upute za korisnike te baze.

SK
Model Rock je možné nainštalovať na jednu z vhodných základní Maxi-Cosi ISOFIX. Uistite sa prosím, že ste si pozorne prečítali návod na použitie tejto základne.

BG
Rock може да се инсталира на една от специалните основи Maxi-Cosi ISOFIX. Моля, уверете се, че сте прочели внимателно ръководството за потребителя на тази основа.

UK
Автокрісло Rock може бути встановлено на одному із спеціально передбачених основ Maxi-Cosi ISOFIX. Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації цієї основи.

HU
A Rock ülést beszerelheti valamely erre a célra kialakított Maxi-Cosi ISOFIX alapra. Kérjük, olvassa el figyelmesen az alaphoz tartozó kézikönyvet.

SL
Rock se lahko namesti na eno od doeljenih Maxi-Cosi ISOFIX baz. Pozorno preberite navodilo za uporabo te baze.

130.com.ua

ET
Rocki saab paigaldada ühele spetsiaalsetest Maxi-Cosi ISOFIXi alustest. Palun lugege kindlasti tähelepanelikult aluse kasutusjuhendit.

CZ
Model Rock lze nainstalovat na jednu z vhodných základen Maxi-Cosi ISOFIX. Ujistěte se prosím, že jste si pečlivě přečetli návod k použití této základny.

EL
Το Rock μπορεί να εγκατασταθεί σε μία από τις ειδικές βάσεις Maxi-Cosi ISOFIX. Βεβαιωθείτε ότι διαβάσατε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης αυτής της βάσης.

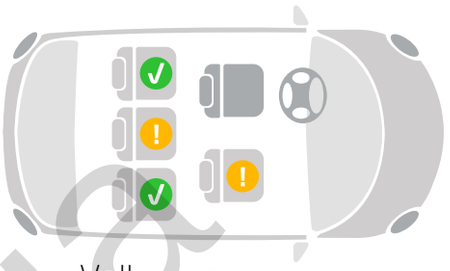
RO
Rock poate fi instalat pe una dintre bazele ISOFIX Maxi-Cosi dedicate. Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare al acestei baze.

AR
يمكن تركيب مقعد Rock على إحدى قواعد ISOFIX المخصصة له والمقدمة من شركة Maxi-Cosi. يرجى الحرص على قراءة دليل المستخدم الخاص بهذا النوع من القواعد بعناية.

130.com.ua

Автотовары «130»

EN
This child restraint is classified for “Universal” use and is suitable for fixing into the seat position of the following cars:
IMPORTANT:
For a complete list of cars, please visit www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



Volkswagen
Golf 7

FR
Ce dispositif de retenue pour enfants appartient à la catégorie “Universel“ et peut-être installe aux places assises des véhicules suivants :
IMPORTANT:
Pour obtenir une liste complète des véhicules, rendez-vous sur www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

DE
Das Gurtsystem ist für eine “Universell“ Verwendung klassifiziert und für Befestigung am Sitz der folgenden Automodelle geeignet:
WICHTIG:
Eine komplette Liste der Fahrzeuge finden Sie unter www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

NL
Dit kinderautostoeltje is geclassificeerd voor “Universeel” gebruik en is geschikt om vastgemaakt te worden op de zitplaatsen van de volgende auto’s:
BELANGRIJK:
Voor een volledige lijst van auto’s, ga naar www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

IT
Questo dispositivo di ritenuta per bambini è classificato per l’uso “Universale”ed è adatto per il fissaggio sul sedile delle vetture seguenti:
IMPORTANTE:
Per un elenco completo delle vetture, vetture compatibili, visitare il sito www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

SV
Detta barnsäkerhetssystem klassificeras som “Universal” användning och är lämpligt för montering på nedan angivna sittplatser i följande fordon:
VIKTIGT:
En fullständig lista över bilar finns på www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

DA
Denne barnefastholdelsesanordning er klassificeret til “universel” brug og egner sig til fastgørelse på følgende bilers siddepladser:
VIGTIGT:
En komplet liste over biler findes på www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

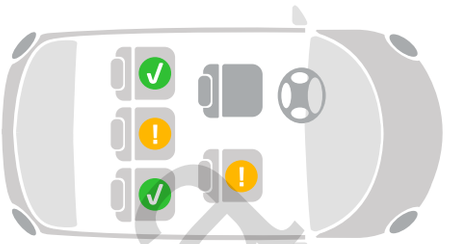
FI
Tällä lapsen turvaistuimella on käyttöluokitus “Universaali” ja se sopii kiinnitettäväksi seuraavien autojen istuinpaikoille:
TÄRKEÄÄ:
Täydellinen lista autoista on nähtävissä osoitteessa www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

130.com.ua

Автотовары «130»

ISOFIX

PL
Ten fotelik dziecięcy jest sklasyfikowany jako „uniwersalny” i nadaje się do zamocowania do fotela samochodowego w następujących samochodach:
WAŻNE:
Pełną listę samochodów można znaleźć pod adresem www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



Volkswagen
Golf 7

NO
Dette barnesikkerhetssystemet er klassifisert for "universell" bruk og er egnet for montering på bilseter i følgende kjøretøy:
VIKTIG:
For en fulstending liste over biler, besøk www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

RU
Это детское кресло классифицируется для использования как «универсальное» и подходит для крепления на сиденья следующих автомобилей:
ВАЖНО:
Полный список автомобилей доступен на www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

TR
Bu çocuk oto güvenlik koltuğu "Evrensel" kullanım için sınıflandırılmıştır ve aşağıdaki araçların koltuk konumlarına sabitlenmeye uygundur:
ÖNEMLİ:
Eksiksiz araç listesi için lütfen w www.maxi-cosi.com/car-fitting-list adresini ziyaret edin

HR
Ovaj sustav vezanja pojaseva je klasificiran za „univerzalnu” uporabu te je prikladan za učvršćivanje na sjedala sljedećih automobila:
VAŽNO:
Za kompletan popis automobila molimo posjetite www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

SK
Tento detský zádržný systém je klasifikovaný na „polouniverzálne“ použitie a je vhodný na zabezpečenie polohy sedačky v nasledujúcich vozidlách:
DÔLEŽITÉ:
Úplný zoznam automobilov nájdete na www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

BG
Тази система за обезопасяване на деца е класифицирана за „универсална“ употреба и е подходяща за закрепване към местата за сядане на следните автомобили:
ВАЖНО:
За пълен списък на автомобилите посетете www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

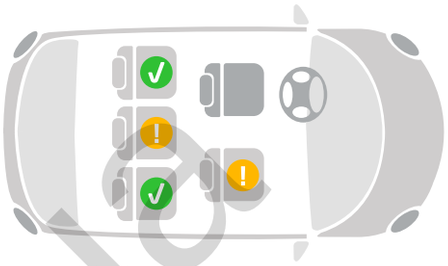
UK
Ця система утримання дитини класифікується як така, що призначена для «універсального» використання та підходить для фіксації на місцях сидінь таких автомобілів:

130.com.ua

Автотовары «130»

ВАЖЛИВО:
Повний список автомобілів доступний на www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

HU
Jelen gyermekbiztonsági eszköz univerzális használatúnak minősül, és a következő járművekbe szerelhető be:
FONTOS:
A járművek teljes listája ügyében látogassa meg a www.maxi-cosi.com/car-fitting-list


Volkswagen Golf 7

SL
Otroški varnostni sedež je razvrščen za »univerzalno« uporabo in je primeren za namestitev na sedeže naslednjih avtomobilov:
POMEMBNO:
Za popoln seznam avtomobilov obiščite stran www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

ET
See lapse turvasüsteem on klassifitseeritud universaalseks kasutamiseks ja sobib kinnitamiseks järgmiste autode istmetele:
TÄHTIS:
Täieliku sõidukite nimekirja leiate veebisaidilt www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

CZ
Tento zádržný systém pro děti je určen pro „univerzální“ použiti a je vhodný k připevnění na sedadla následujících vozidel:
DŮLEŽITÉ:
Úplný seznam vozidel naleznete na webu www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

EL
Αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών ανήκει στην κατηγορία ‘’ημι-γενικής’’ χρήσης και είναι κατάλληλο για προσαρμογή στα καθίσματα των ακόλουθων αυτοκινήτων:
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:
Για τον πλήρη κατάλογο των αυτοκινήτων, παρακαλούμε επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

RO
Dispozitivul de reținere a copilului este clasificat ca sistem pentru uz „universal”, el fiind potrivit pentru a fixa poziția scaunului în următoarele tipuri de autoturisme:
IMPORTANT:
Pentru lista completă a autovehiculelor, vă rugăm să vizitați www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

AR
إن نظام تأمين الطفل هذا مصنف ضمن الفئة المناسبة للاستخدام في كافة المركبات "Universal"،
ويصلح كذلك للتثبيت في موضع المقعد بالسيارات التالية:
معلومات مهمة:
للوصول إلى قائمة كاملة بالسيارات المناسبة، يُرجى زيارة الموقع www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

130.com.ua

EN
INSTRUCTIONS FOR USE

FR
MODE D'EMPLOI

DE
GEBRAUCHSANWEISUNG

NL
GEBRUIKSAANWIJZING

IT
ISTRUZIONI D'USO

SV
ANVÄNDARINSTUKTIONER

DA
BRUGSANVISNING

FI
KÄYTTÖOHJEET

PL
INSTRUKCJA OBSŁUGI

NO
BRUKSANVISNING

RU
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

TR
KULLANIM TALIMATLARI

HR
UPUTSTVO ZA UPORABU

SK
INŠTRUKCIE NA POUŽITIE

BG
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

UK
ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ

HU
HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

SL
NAVODILA ZA UPORABO

ET
KASUTUSJUHEND

CZ
INSTRUKCE K POUŽITÍ

EL
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

RO
INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

AR
تعليمات الاستعمال

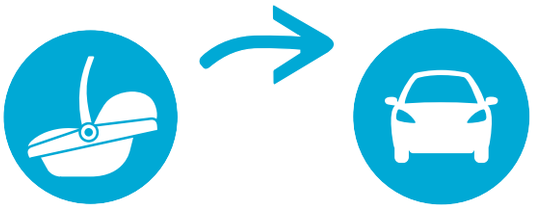
130.com.ua

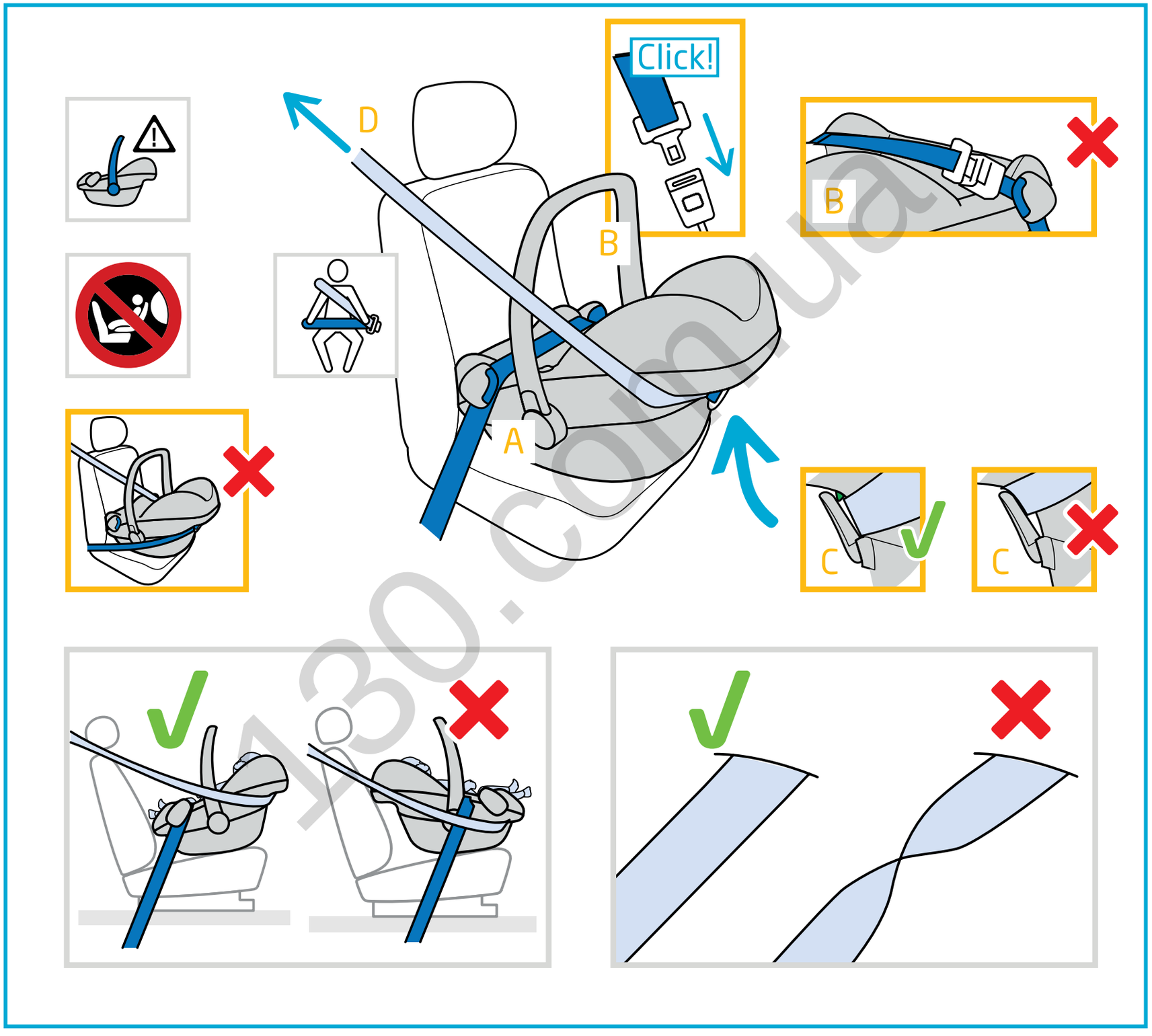
Автотовары «130»

EN Ready to go
FR Prêt à partir
DE Bereit zur Abfahrt
NL Klaar om te gaan
IT Si parte
SV Redo att åka
DA Klar til at tage af sted
FI Valmiina lähtöön
PL Gotowy do użycia
NO Klar til å gå
RU Готов к поездке
TR Gitmeye hazır
HR Spremni za pokret
SK Pripravený na jazdu
BG Готови за пътуване
SK Готовність до поїздки
HU Indulásra kész
SL Pripravljen za vožnjo
ET Valmis
CZ Připraveno k jízdě
EL Έτοιμοι για αναχώρηση
RO Gata de plecare
AR الاستعداد للذهاب

www.maxi-cosi.com

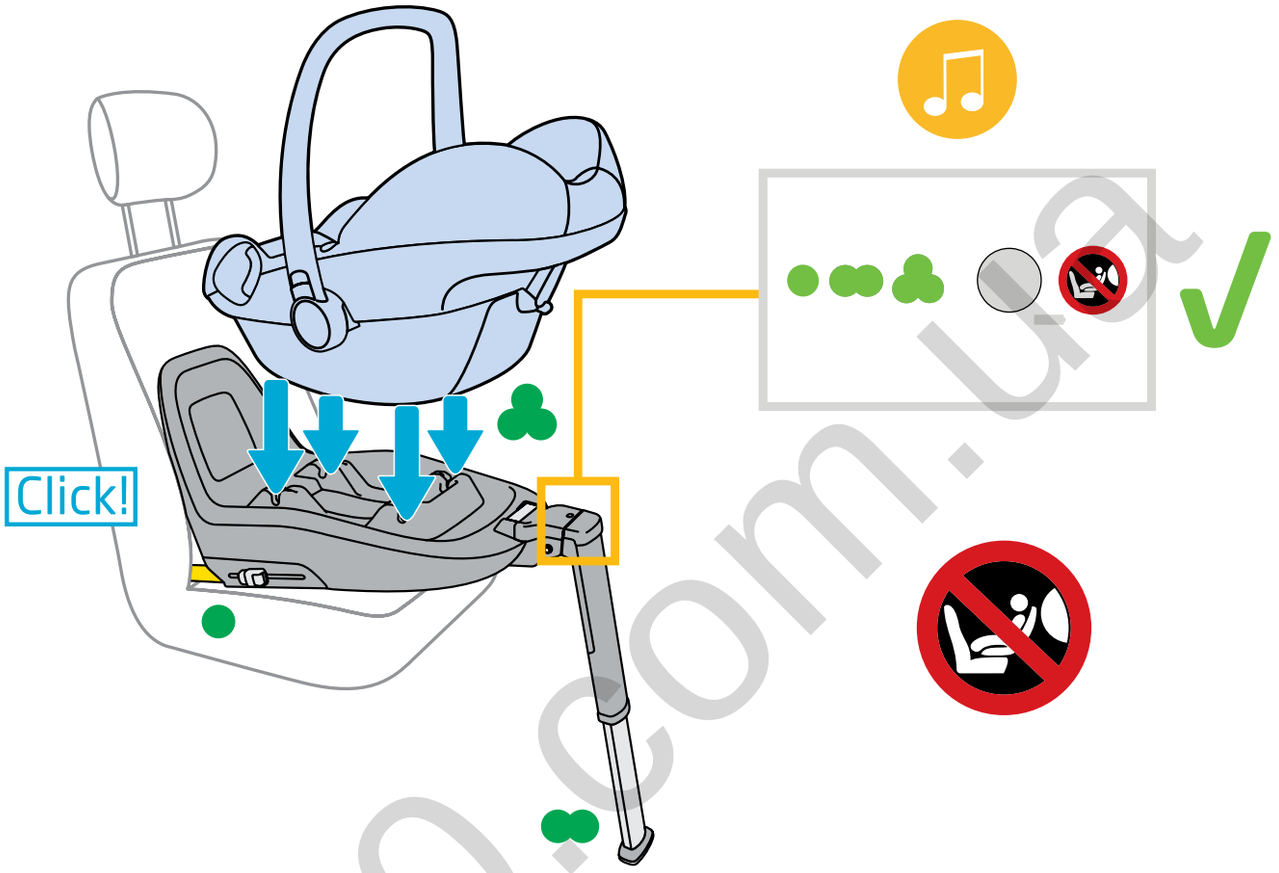
130.com.ua



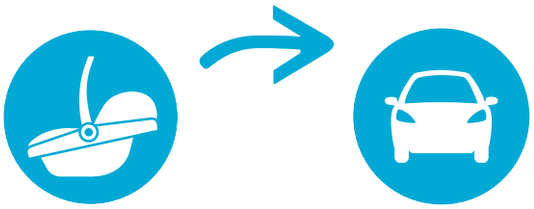


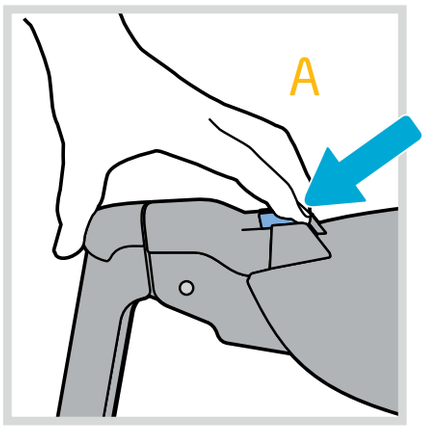
130.com.ua

7.

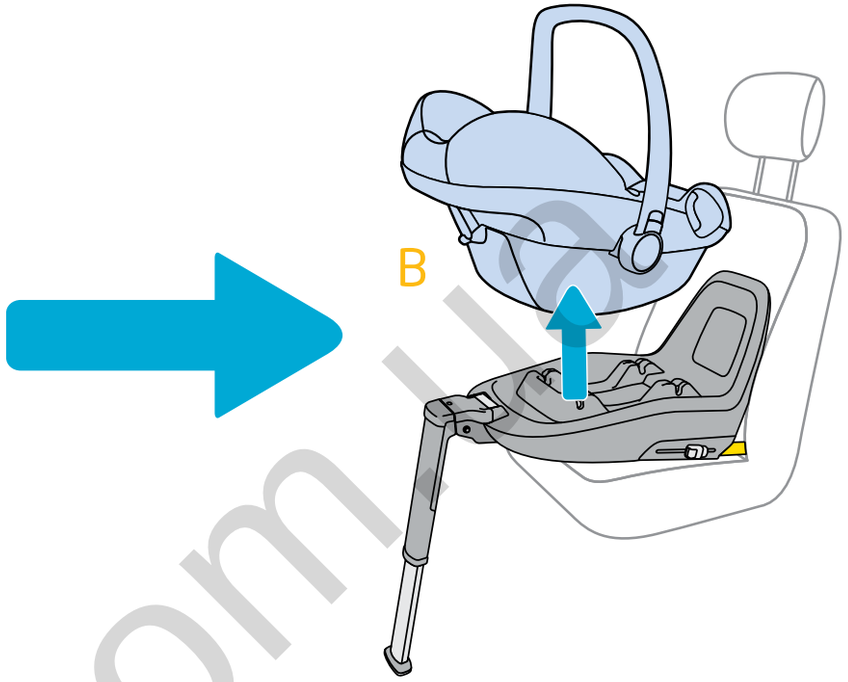


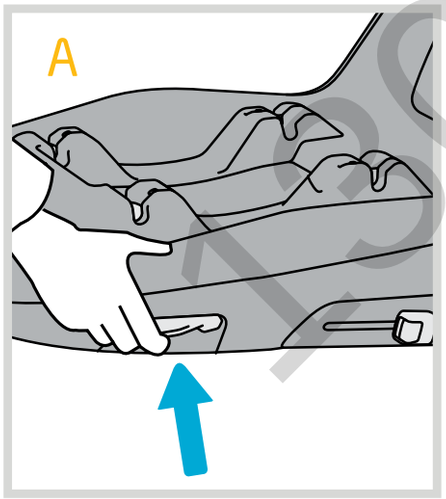
130.com.ua



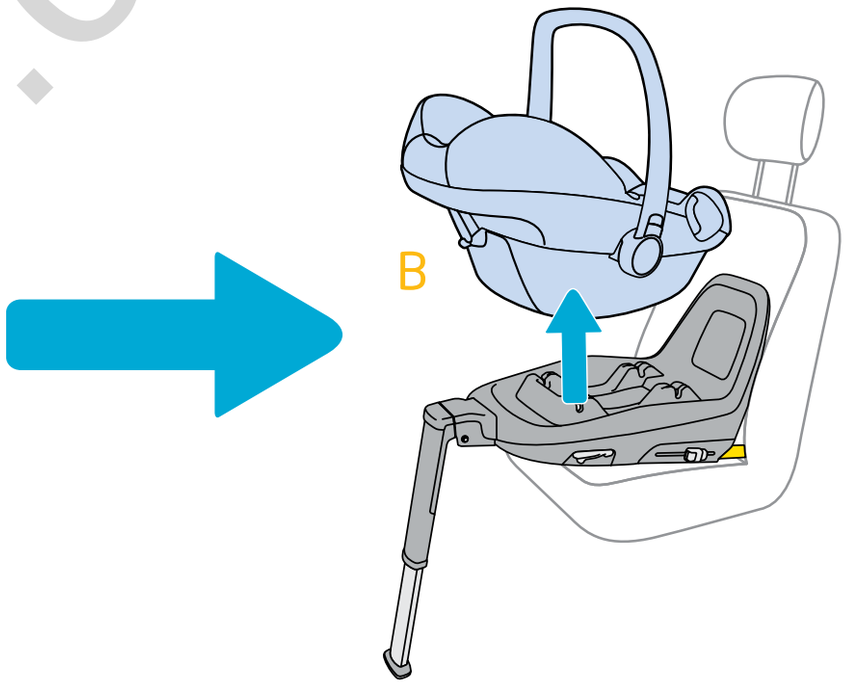


FamilyFix One i-Size
2wayFix





3wayFix
BabyFix



130.com.ua

Автотовары «130»

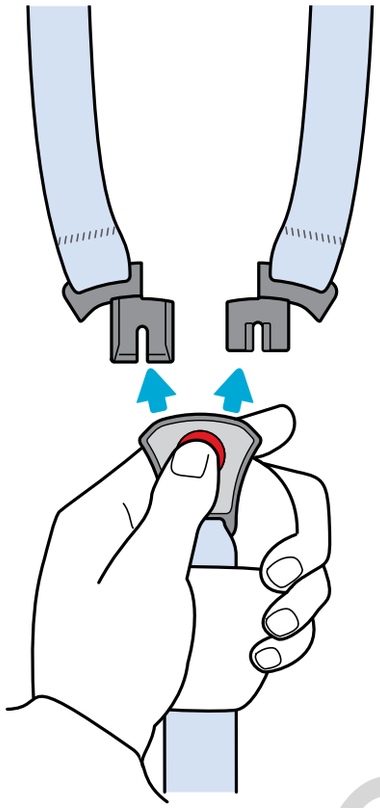
EN Child installation
FR Installation de l'enfant
DE Anschnallen des Kindes
NL Plaatsen van het kind
IT Accomodare il bambino
SV Placera barnet
DA Barneinstallation
FI Lapsen asettaminen
PL Umieszczanie i zabezpieczanie dziecka
NO Plassering av barnet
RU Размещение ребенка
TR Çocuğun yerleştirilmesi
HR Stavljanje djeteta
SK Inštalácia pre deti
BG Монтиран продукт за деца
UK Розміщення дитини
HU Gyermek behelyezése
SL Namestitev otroka
ET Lapse paigutamine
CZ Umístění dítěte
EL Τοποθέτηση του παιδιού
RO Introducerea copilului
AR تثبيت الطفل

www.maxi-cosi.com

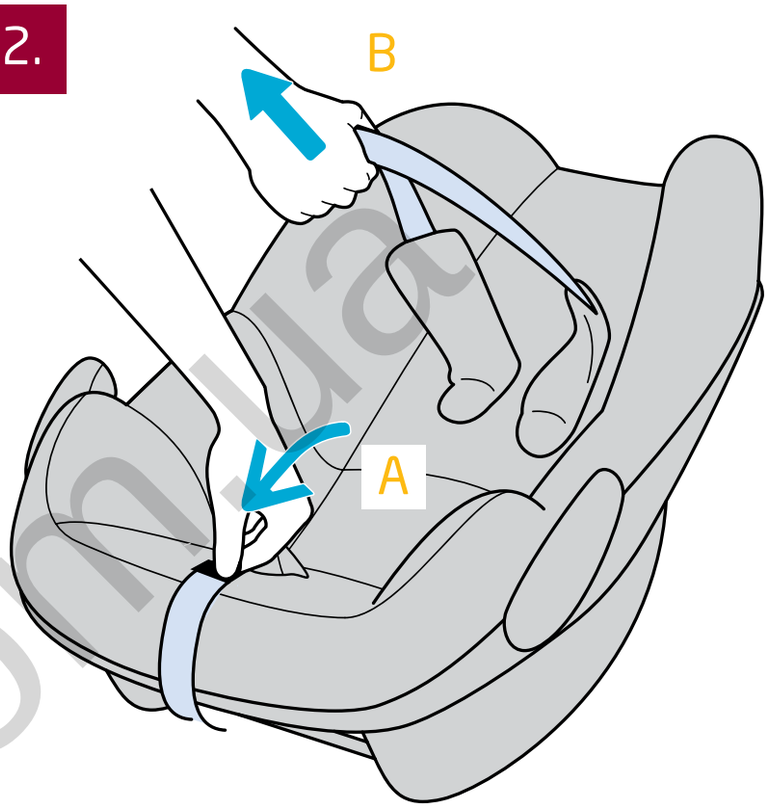
130.com.ua

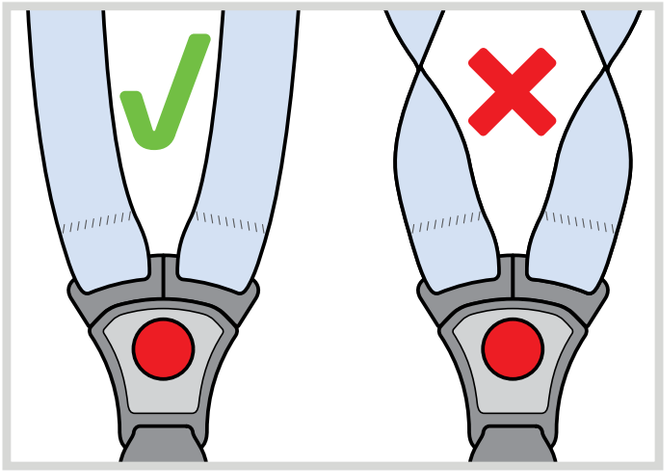
Автотовары «130»

1.



2.

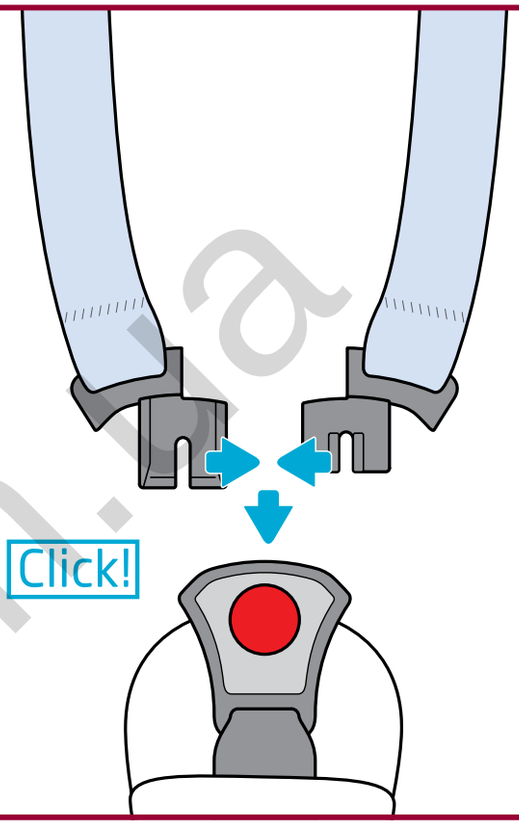




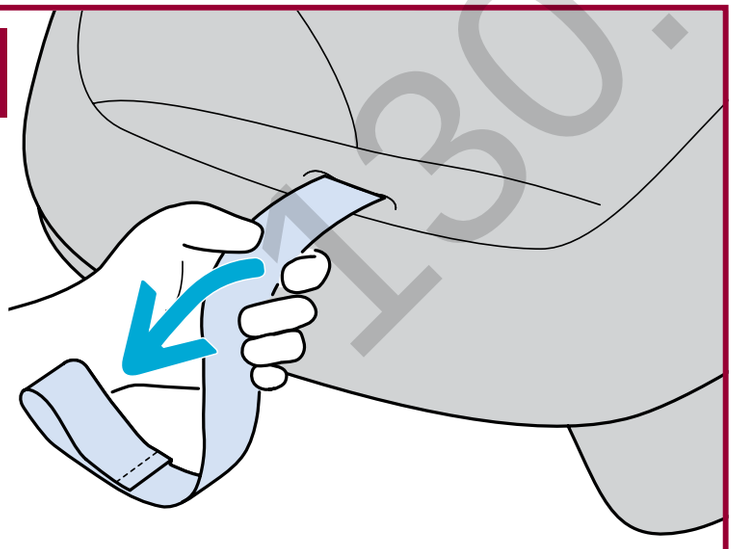
130.com.ua

3.

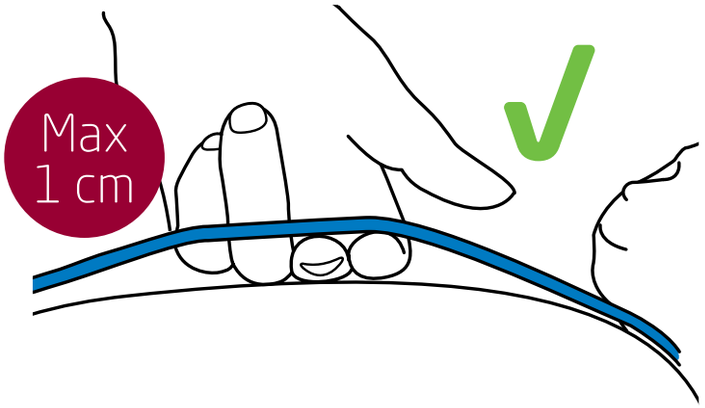
4.



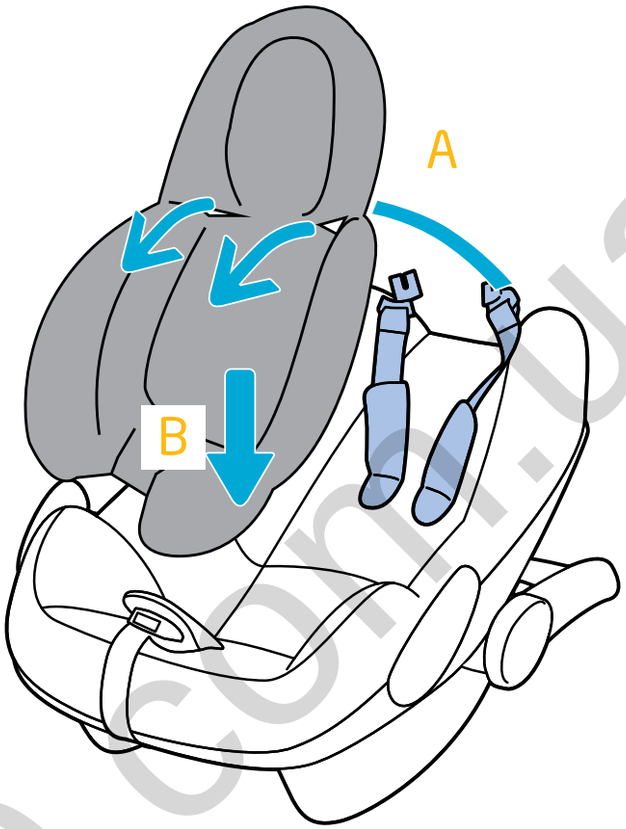
5.



6.



130.com.ua



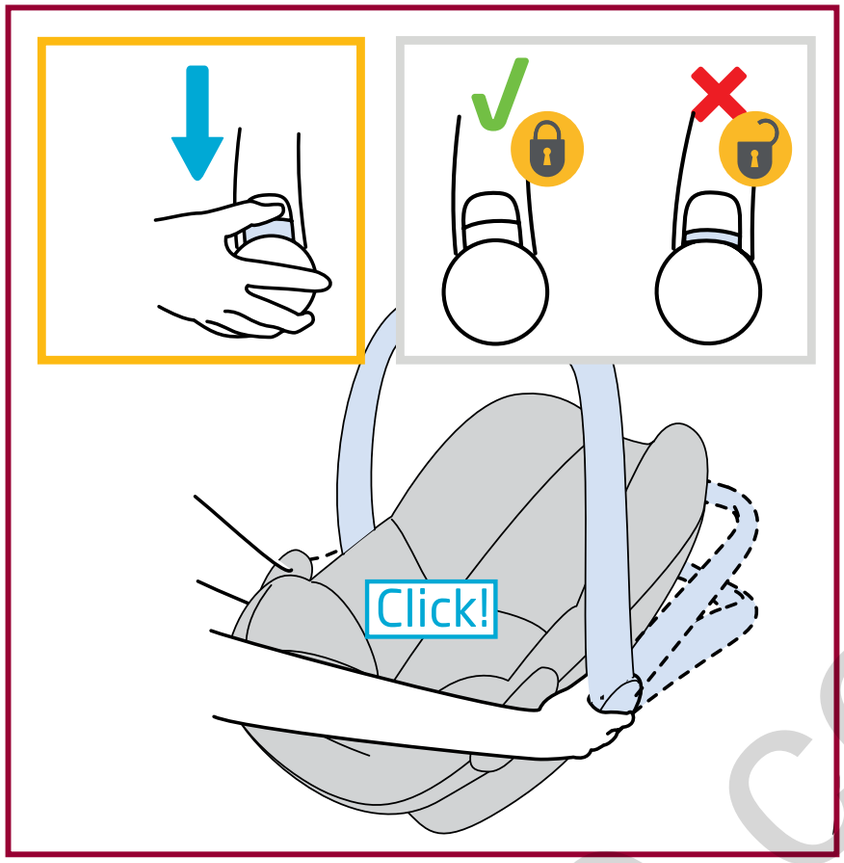
45-60 cm

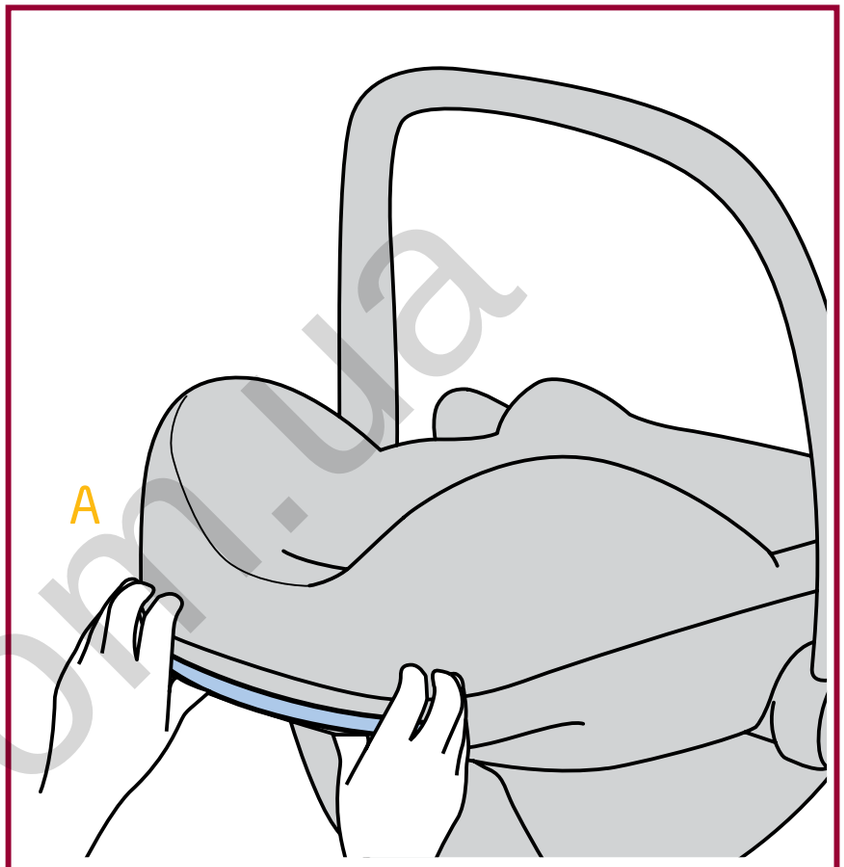
>60 cm

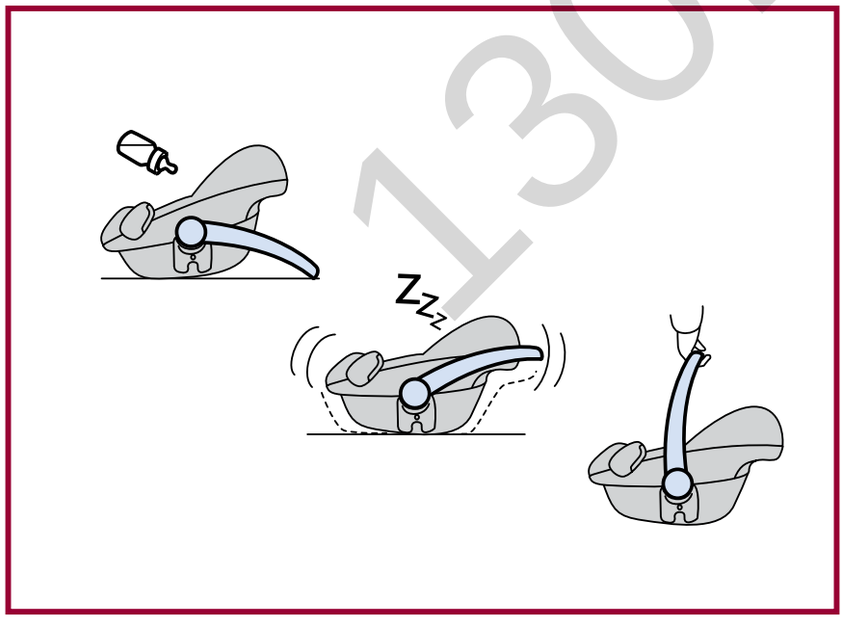
> 75 cm
Max. 12 kg

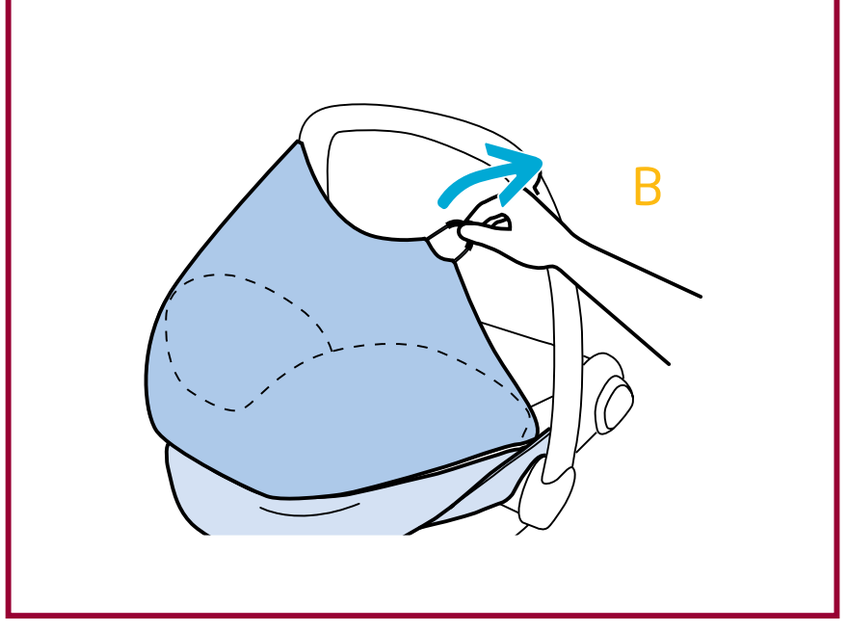
130.com.ua

Автотовары «130»









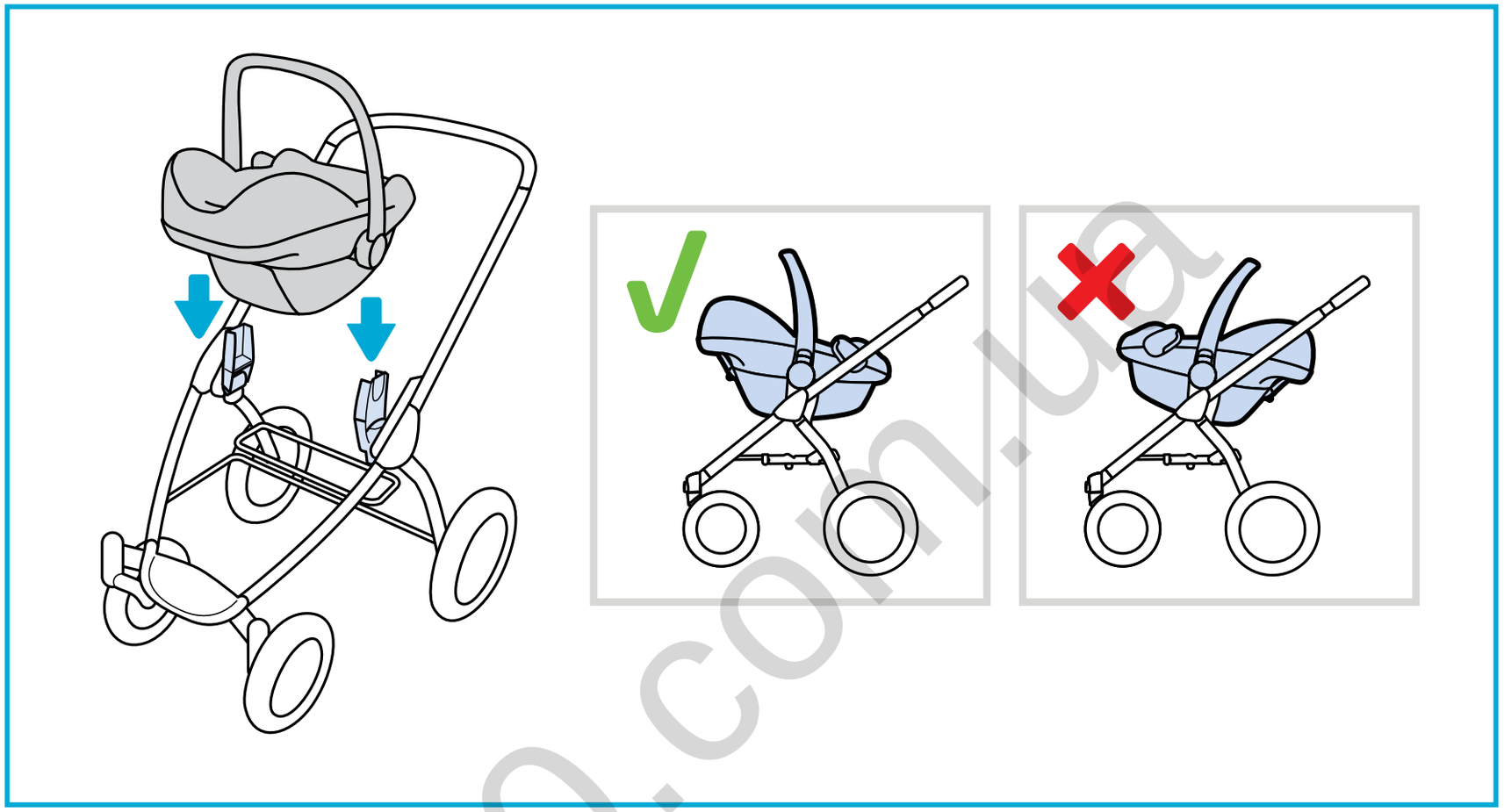
130.com.ua

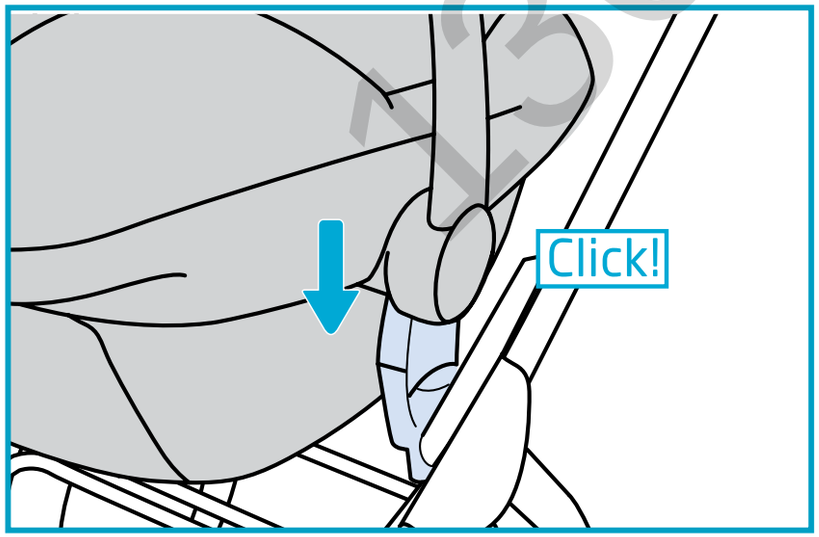
EN	Stroller + car seat
FR	Poussette + siège-auto
DE	Kinderwagen + Babyschale
NL	Wandelwagen + autostoeltje voor baby's
IT	Passeggino + seggiolino auto
SV	Barnvagn + babyskyddg
DA	Klapvogn + babysæde
FI	Rattaat + vauvan turv
PL	Wózek + fotelik samochodowy
NO	Vogn + bilsete for babyer
RU	Коляска + автокрес
TR	Puset + oto güvenlik koltuğu
HR	Kolica + auto sjedalica za bebu
SK	Kočík + detská autosedačka
BG	Количка + Детска седалка за кола
UK	Коляска + автокрісля
HU	Babakocsi + gyermek biztonsági autósülés
SL	Otroški voziček + otroški avtosedež
ET	Lapsevanker + lapse autoiste
CZ	Kočárek + dětská autosedačka
EL	Καρότσι + κάθισμα αυτοκινήτου
RO	Cărucior + scaun automobil pentru co
AR	عربة الأطفال + كرسي أوتوماتيكي للرّضع

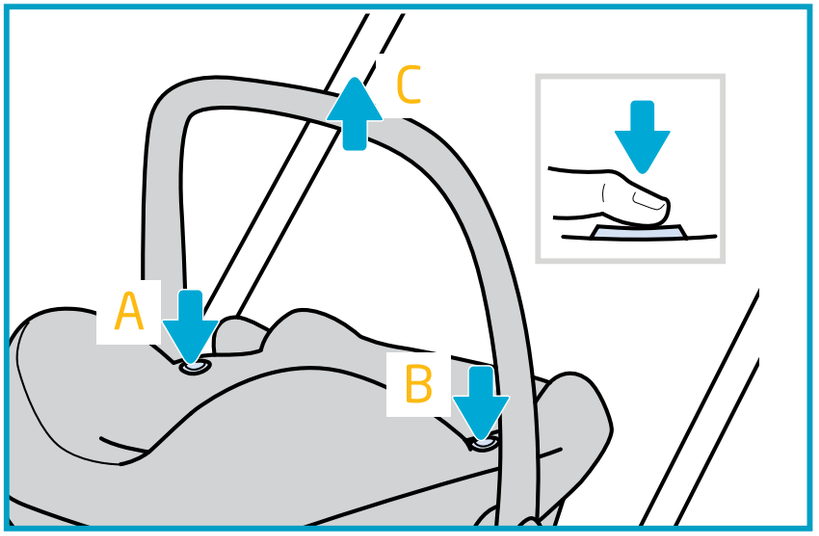
www.maxi-cosi.com

130.com.ua

Автотовары «130»







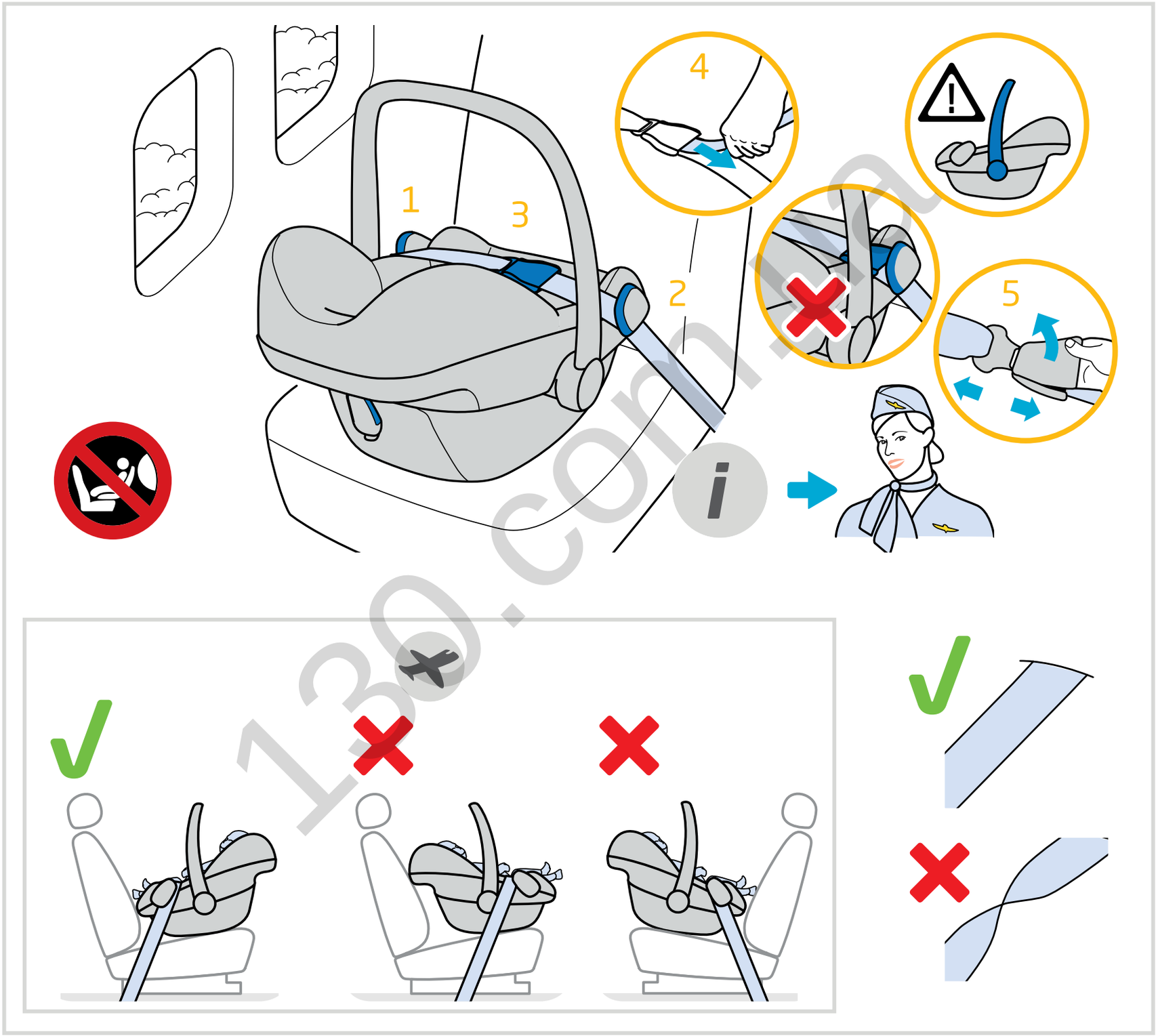
130.com.ua

EN	Plane installation
FR	Installation en avion
DE	Flugzeuginstallation
NL	Plaatsen in het vliegtuig
IT	Installazione in aereoplano
SV	Installering I flygplan
DA	Installation på fly
FI	Asennus lentokoneessa
PL	Montaż w samolocie
NO	Installasjon på fly
TR	Uçak koltuğuna montaj
HR	Postavljanje u zrakoplovu
RU	Установка автокресла в саолете
SK	Umiestnenie v lietadle
BG	Монтиране в самолет
UK	Встановлення автокрісла в літаку
HU	Repülőgépbe történő beszerelés
SL	Namestitev na letalu
ET	Paigaldamine lennukisse
CZ	Umístění v letadle
EL	Τοποθέτηση καθίσματος στο αεροπλάνο
RO	Instalarea în avion
AR	التركيب بالطائرة

130.com.ua

www.maxi-cosi.com

Автотовары «130»



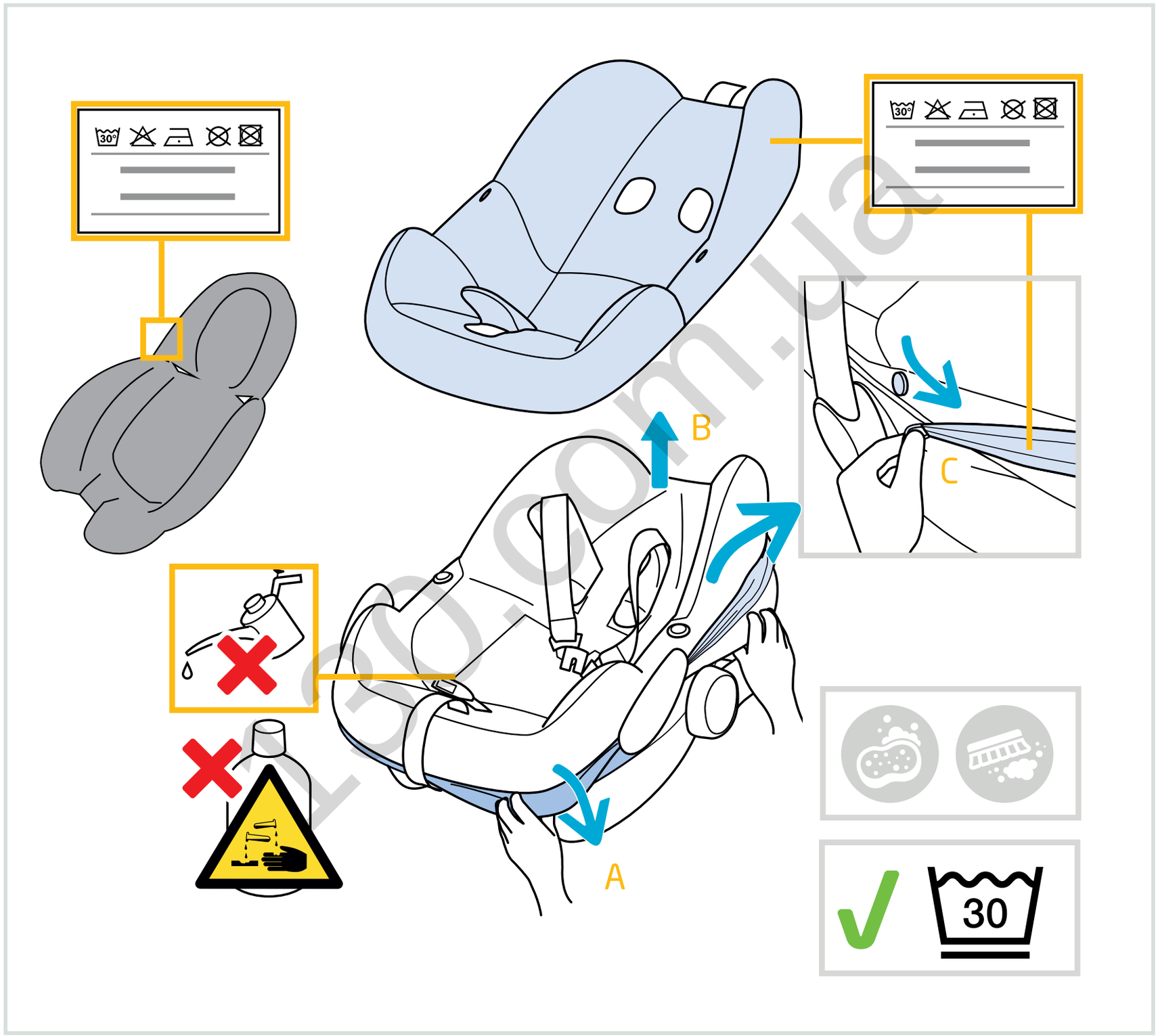
130.com.ua

EN	Washing
FR	Lavage
DE	Reinigung
NL	Reinigen
IT	Lavaggio
SV	Tvättråd
DA	Vask
FI	Pesu
PL	Czyszczenie
NO	Rengjøring
RU	Чистка
TR	Yıkama
HR	Pranje
SK	Pranie
BG	Почистване
UK	Прання
HU	Mosás
SL	Pranje
ET	Pesemine
CZ	Praní
EL	Πλύσιμο
RO	Spălare
AR	غسل

www.maxi-cosi.com

130.com.ua

Автотовары «130»



130.com.ua

A Cover (fabric)
B Baby-hugg inlay
C Push button for releasing Rock from pushchair
D Ergonomic handle
E Belt hook for shoulder part of belt
F Instruction manual
G Storage compartment
H Small hook for clamping sun canopy
I Sun canopy (built-in)
J Carrying handle
K Push button for adjusting carrying handle
L Shoulder belts with removable belt pads
M Belt hook for lap part of belt
N Belt buckle
O Crotch strap with belt pad
P Mounting bars for base
Q Belt tensioner strap
R Harness adjuster button

SAFETY

General instructions

• Do not use the Rock for more than 10 years.

Rock and your baby

• Make sure you can fit no more than one finger between the harness and your baby (1cm). If there is more space than 1 cm, tighten the harness belt further.

WARNING:

• Never place the car seat on an elevated surface (such as a table or chair).
• Install the car seat only rearward-facing in the car.

Rock car use

1. Only use a forward-facing seat that is fitted with a 3-point safety belt that complies with the ECE R16 standard.
2. Make sure the car safety belt buckle runs in a straight line and stays below the belt hook of the car seat.
3. The car safety belt must be threaded tight along all blue markings. For a proper installation, check the instruction in this manual and the sticker on the side of the car seat.

Rock in airplanes

• Installation of the Rock on an aircraft seat differs from the installation on a car seat.
• Installing the Rock with a 2-point safety belt is only allowed when used in an aircraft.
• In an aircraft, the Rock may only be used on forward-facing passenger seats.
• To install Rock, place the infant carrier rearward facing on the passenger seat.
Route the webbing of the-2point safety belt through the belt guides. (1,2)
Lock the buckle of the 2-point safety belt. (3)
And tighten the 2-point safety belt by pulling on the tightening strap. (4)
• The handle of the Rock must be in upright position.
• The belt buckle must not be positioned between the belt hooks of this car seat. Otherwise a safe attachment does not exist.
• To uninstall Rock, open the buckle of the 2-point safety belt by lifting the lever of the buckle. (5)
And remove the webbing of the 2-point safety belt from the guides. Make sure the Rock does not fall from passenger seat when opening the buckle.
• The Rock must remain belted on the aircraft seat, even when unoccupied.
• The Rock is only for use on an aircraft seat authorized by the airline.
• Do not install the Rock in the area of airbag deployment.
• Instructions of the cabin crew must be followed.
• The safety of your child for not complying with the installation and instruction manual is not guaranteed.

Care

The cover, cushions and belt pads of the car seat can be removed in order for these to be cleaned. They can be machine-washed.

130.com.ua

Автотовары «130»

A Housse
B Coussin réducteur pour nouveau-né
C Bouton-pression pour détacher le siège auto Rock de la poussette
D Poignée ergonomique
E Crochet pour la sangle pectorale de la ceinture de sécurité de la voiture
F Notice
G Compartiment de rangement
H Crochet pour accrocher le canopy
I Canopy (intégré)
J Poignée de portage
K Poussoir pour régler la poignée de portage
L Harnais avec protège-harnais amovibles
M Crochet pour la sangle abdominale de la ceinture de sécurité de la voiture
N Boucle du harnais
O Sangle d'entrejambe avec protège-harnais
P Barres de fixation pour la base
Q Sangle pour ajuster le harnais
R Bouton pour ajuster le harnais

SÉCURITÉ

Instructions générales

• N'utilisez pas le Rock plus de 10 ans.

Bébé dans le siège-auto Rock

• Assurez-vous de ne pas pouvoir passer plus d'un doigt (1 cm) entre le harnais et le bébé. Si vous pouvez passer plus d'un doigt, serrez davantage la sangle du harnais.

AVERTISSEMENT :

• Ne placez jamais le siège auto sur une surface surélevée (telle qu'une table ou une chaise).
• Installez le siège auto dans le véhicule uniquement dos à la route.

Rock dans la voiture

1. Utilisez ce siège auto uniquement sur un siège orienté face à la route et équipé d'une ceinture de sécurité à 3 points, conforme à la norme ECE R16.
2. Assurez-vous que la ceinture de sécurité du véhicule est bien droite sur toute sa longueur et qu'elle reste sous le crochet pour ceinture du siège auto.
3. La ceinture de sécurité du véhicule doit être correctement positionnée dans tous les marquages bleus. Pour une installation correcte, consultez les instructions de ce mode d'emploi et l'autocollant sur le côté du siège auto.

Le siège-auto Rock en avion

• L'installation du siège-auto Rock sur un siège d'avion diffère de l'installation sur un siège de voiture.
• Uniquement en avion, le siège-auto Rock peut être fixé avec une ceinture à deux points.
• En avion, le siège-auto Rock peut uniquement être fixé sur un siège orienté vers l'avant.
• Pour installer le Rock, placez le porte-bébé dos à la route sur le siège passager.
Faites passer la sangle de la ceinture de sécurité à 2 points dans les guides de ceinture. (1, 2)
Verrouillez la boucle de la ceinture de sécurité à 2 points. (3) Puis, serrez la ceinture de sécurité à 2 points en tirant sur la sangle de serrage. (4)
• La poignée du Rock doit être en position verticale.
• La boucle de la ceinture de sécurité ne doit pas être placée dans la glissière de ceinture du siège. Dans le cas contraire, l'installation ne serait pas sécurisée.
• Pour retirer le Rock, ouvrez la boucle de la ceinture de sécurité à 2 points en soulevant le levier de la boucle. (5) Puis, enlevez la sangle de la ceinture de sécurité à 2 points des guides. Assurez-vous que le Rock ne tombe pas du siège passager lors de l'ouverture de la boucle.
• Le siège-auto Rock doit rester fixé au siège de l'avion à l'aide de la ceinture même lorsqu'il n'est pas occupé.
• Le siège-auto Rock ne peut être utilisé que sur des sièges d'avion autorisés pas la compagnie aérienne.
• N'installez pas le Rock dans la zone de déploiement de l'airbag.
• Les instructions du personnel navigant doivent être suivies.
• La sécurité de votre enfant n'est pas garantie en cas de non respect des instructions d'installation du mode d'emploi.

Entretien

La housse, les coussins et les protège-harnais du siège auto peuvent être retirés afin d'être nettoyés. Ceux-ci sont lavables en machine.

130.com.ua

A Bezug
B Sitzverkleinerer
C Knopf zum Lösen des Rock vom Sportwagen
D Ergonomischer Griff
E Gurtführung für das Schulterteil des Gurts
F Gebrauchsanweisung
G Staufach
H Haken zum Aufspannen des Verdecks
I Verdeck (eingebaut)
J Tragebügel
K Knopf zum Verstellen des Tragebügels
L Schultergurte mit abnehmbaren Gurtpolstern
M Gurtführung für das Beckenteil des Gurts
N Gurtschloss
O Schrittgurt mit Gurtpolster
P Befestigungsstäbe für die Basis
Q Band zum Straffen der Gurte
R Gurteinstelltaste

SICHERHEIT

Allgemeine Anweisungen

• Verwenden Sie den Rock nicht länger als 10 Jahre.

Baby im Rock

• Vergewissern Sie sich, dass nicht mehr als ein Finger zwischen Gurt und Ihr Baby passt (1 cm). Stellen Sie den Gurt fester ein, sollte mehr Platz als 1 cm bestehen.

WARNUNG:

• Stellen Sie den Kinderautositz nie auf erhöhte Flächen (z.B. auf Tische und Stühle).
• Installieren Sie den Kinderautositz nur nach hinten ausgerichtet im Fahrzeug.

Rock im Fahrzeug

1. Verwenden Sie nur einen nach vorne gerichteten Sitz mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt, der dem ECE R16-Standard entspricht.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsgurt des Fahrzeugs in einer geraden Linie verläuft und unter dem Gurthaken des Kindersitzes bleibt.
3. Der Fahrzeug-Sicherheitsgurt muss eng an allen blauen Markierungen entlang gefädelt werden.

Lesen Sie sich für eine ordnungsgemäße Installation dieses Handbuch und die Aufkleber auf der Seite des Kindersitzes durch.

Rock in einem Flugzeug

• Die Befestigung des Rock an einem Passagiersitz im Flugzeug unterscheidet sich von der Anbringung in einem Fahrzeug.
• Die Befestigung des Rock mit einem Zweipunkt-Sicherheitsgurt ist nur im Flugzeug erlaubt.
• Der Rock darf im Flugzeug nur auf nach vorn gerichteten Passagiersitzen benutzt werden.
• Den Rock Kindersitz rückwärts gerichtet auf den Passagiersitz stellen.

Den 2-Punkt-Sicherheitsgurt durch die Gurtführungen (1,2) ziehen.
Die Schnalle des 2-Punkt-Sicherheitsgurts (3) schließen und den 2-Punkt-Sicherheitsgurt über den Spanngurt (4) festziehen.

• Der Griff des Rock muss nach oben geklappt sein.
• Das Gurtschloss darf nicht in der Gurtführung des Rock positioniert werden. Anderenfalls ist eine sichere Befestigung nicht möglich.
• Zum Entfernen des Rock die Schnalle des 2-Punkt-Sicherheitsgurts durch Aufklappen des Verschlusses (5) öffnen. Den 2-Punkt-Sicherheitsgurt aus den Führungen ziehen. Darauf achten, dass der Rock beim Öffnen der Schnalle nicht vom Passagiersitz fällt.
• Der Rock muss im Flugzeug am Passagiersitz angeschnallt bleiben, auch wenn er nicht benutzt wird.
• Der Rock darf im Flugzeug nur auf Passagiersitzen verwendet werden, die von der Fluggesellschaft dafür vorgesehen sind.
• Den Rock nicht im Auslösebereich von Airbags einrichten.
• Die Anweisungen des Bordpersonals müssen befolgt werden.
• Werden die Befestigungsinstruktionen und die Gebrauchsanweisung nicht beachtet, ist die Sicherheit Ihres Kindes nicht gewährleistet.

Pflege

Zur Reinigung des Rock können der Bezug, die Kissen und die Gurtpolster abgenommen werden. Der Bezug, die Kissen und die Gurtpolster können in der Waschmaschine gewaschen werden.

130.com.ua

Автотовары «130»

A Bekleding
B Baby-hugg verkleiner
C Drukknop voor losmaken Rock van wandelwagen
D Ergonomische handgreep
E Gordelhaak voor schouderdeel van de autogordel
F Gebruiksaanwijzing
G Opbergvak
H Haakje voor opspannen zonnekap
I Zonnekap (ingebouwd)
J Draagbeugel
K Drukknop voor verstellen van de draagbeugel
L Schoudergordels met afneembare gordelbeschermers
M Gordelhaak voor het heupdeel van de autogordel
N Gordelslot
O Tussenbeengordel met gordelbeschermer
P Bevestigingsassen voor basis
Q Band om gordels aan te spannen
R Verstelknop gordels

VEILIGHEID
Algemene instructies
• Gebruik de Rock niet langer dan 10 jaar.

Baby in de Rock
• Houd maximaal een vingerdikte (1 cm) speling tussen de gordels en je kind. Indien er meer dan 1 cm speling is, trek dan de harnasgordel steviger aan.

WAARSCHUWING:
• Plaats de Rock nooit op verhoogde oppervlakken (zoals tafels en stoelen).
• Plaats de Rock alleen tegen de rijrichting in in de auto.

Rock in de auto
1. Gebruik uitsluitend een naar voren gerichte zitplaats die is voorzien van een driepuntsgordel die voldoet aan de ECE R16 norm.
2. Zorg dat het gordelslot van de autogordel in een rechte lijn loopt en onder de gordelhaak van de Rock blijft.
3. De autogordel moet strak langs alle blauwe markeringen worden aangebracht. Voor een correcte installatie zie de instructie in deze handleiding en de sticker op de zijkant van de Rock.

Rock in een vliegtuig
• De Rock wordt anders op een vliegtuigstoel geïnstalleerd dan op een autostoel.
• Bevestigen van de Rock met een tweepuntsgordel is alleen toegestaan in een vliegtuig.
• De Rock mag in een vliegtuig uitsluitend bevestigd worden op een naar voren gerichte zitplaats.
• CabrioFix installeren: plaats het autostoeltje tegen de richting in, achterstevoren op de passagiersstoel.
Plaats de riem van de 2-punts veiligheidsriem door de riemgeleiders. (1, 2)
Vergrendel de gesp van de 2-punts veiligheidsriem. (3)
En trek de 2-punts veiligheidsriem strak door aan het aantrekriempje te trekken. (4)
• De draagbeugel van de Rock moet omhoog staan.
• Het gordelslot mag zich niet binnen de gordelhaken van de Rock bevinden. Anders zit uw kind niet veilig vast in het stoeltje.
• Rock verwijderen: open de gesp van de 2-punts veiligheidsriem door de hefboom van de gesp omhoog te trekken. (5)
En verwijder de riem van de 2-punts veiligheidsriem uit de geleiders. Controleer of de Rock niet van de passagiersstoel valt bij het openen van de gesp.
• De Rock moet met de gordel op de vliegtuigstoel bevestigd blijven, zelfs als het stoeltje leeg is.
• De Rock mag alleen gebruikt worden op een stoel die daarvoor is goedgekeurd door de luchtvaartmaatschappij.
• Plaats de Rock niet in het uitvouwgebied van de airbag.
• De instructies van het cabinepersoneel moet worden opgevolgd.
• Als u de instructies in de installatie- en gebruikshandleiding niet volgt, kan de veiligheid van uw kind niet worden gegarandeerd.

Onderhoud
Voor het schoonhouden van de Rock is de bekleding te verwijderen, net als het inlegkussentje en gordelbeschermers. Deze zijn te wassen in de wasmachine.

130.com.ua

A Rivestimento
B Cuscino riduttore baby-hugg
C Pulsante per sganciare Rock dal telaio del passeggino
D Maniglione ergonomico
E Gancio per cintura dorsale dell'auto
F Istruzioni per l'uso
G Scomparto portaoggetti
H Gancio per tendere la capottina
I Capottina (integrata)
J Maniglione per il trasporto
K Pulsante per regolare il maniglione per il trasporto
L Cinture con protezioni amovibili
M Gancio per cintura addominale dell'auto
N Fibbia della cintura
O Passagambe con protezione
P Barre di fissaggio per base
Q Cinghia per tendere le cinture
R Pulsante di regolazione cintura Idi sicurezza

SICUREZZA

Istruzioni generali

• Non utilizzare il Rock per più di 10 anni.

Rock e il tuo bambino

• Verificare passando un dito tra le cinture e il vostro bambino che non vi sia oltre 1 cm di spazio. Se lo spazio fosse maggiore di 1 cm, stringere ulteriormente le cinture.

AVVERTENZA:

• Non posizionare mai il seggiolino auto su superfici rialzate (come tavoli o sedie).
• Installare il seggiolino auto solo in senso contrario alla direzione di marcia del veicolo.

Rock nell'auto

1. Utilizzare esclusivamente sedili orientati fronte marcia e muniti di cintura di sicurezza a tre punti, omologata e conforme allo standard ECE R16.
2. Assicurarsi che la fibbia della cintura di sicurezza dell'auto segua un percorso lineare e che passi sotto il relativo gancio del Rock.
3. La cintura di sicurezza dell'auto deve passare a stretto contatto con tutti i riferimenti blu. Per una corretta installazione, controllare le istruzioni in questo manuale e l'adesivo presente sul lato di Rock.

Rock in aeroplano

• L'installazione di Rock sul sedile di un aeroplano è diversa da quella per il sedile di un'auto.
• Rock può essere utilizzato in aeroplano esclusivamente con una cintura di sicurezza a due punti d'aggancio.
• Rock può essere issato in aeroplano esclusivamente su sedili orientati in avanti.
• Per installare Rock, ponete il sedile del bambino rivolto verso il sedile.
Posizionare la cinghia della cintura di sicurezza a 2 punti nelle guide (1,2).
Bloccare la fibbia della cintura di sicurezza a 2 punti. (3)
E stringere la cintura di sicurezza a 2 punti tirando la cinghia di serraggio. (4)
• La maniglia del Rock deve stare in posizione eretta.
• La fibbia della cintura non deve essere posizionata all'interno della guida di Rock, poiché questo pregiudica un aggancio sicuro.
• Per rimuovere Rock, aprire la fibbia della cintura di sicurezza a 2 punti sollevando la leva della fibbia. (5)
E rimuovere la cinghia della cintura di sicurezza a 2 punti dalle guide.
Accertarsi che il Rock non cada dal sedile del passeggero quando si apre la fibbia.
• Rock deve restare issato con la cintura al sedile dell'aeroplano, anche quando non è occupato.
• Rock può essere usato esclusivamente su sedili di aeroplano autorizzati dalla linea aerea.
• Non installare il Rock nell'area di apertura dell'airbag.
• Devono essere seguite le istruzioni dell'equipaggio di cabina.
• La sicurezza del bambino non è garantita ove non siano rispettati l'installazione e il manuale di istruzioni.

Manutenzione

Per pulire Rock è possibile rimuovere sia il rivestimento che i cuscinetti e le protezioni per la cintura di sicurezza. Sono tutti lavabili in lavatrice.

130.com.ua

Автотовары «130»

A Överdrag (tyg)
B Stödkudde för nyfödda barn
C Knapp för frigörning av Rock från barnvagn
D Ergonomiskt handtag
E Bälteskrok för bältets axeldel
F Bruksanvisning
G Förvaringsfack
H Liten krok för att fästa soltak
I Soltak (inbyggt)
J Bärhandtag
K Knapp för justering av bärhandtag
L Axelremmar med avtagbar vaddering
M Bälteskrok för bältets höftdel
N Bältesspänne
O Grenband med vadderat bälte
P Monteringsfästen för bas
Q Band för att spänna bältet
R Justeringsknapp för bältet

SÄKERHET

Allmänna instruktioner

• Använd inte Rock I mer än 10 år.

Rock och ditt barn

• Se till att du inte får plats med mer än ett finger mellan bältet och ditt barn (1 cm). Dra at bältet ytterligare om mellanrummet är större än 1 cm.

VARNING:

• Placera aldrig Rock på en upphöjd plats (t.ex. ett bord eller en stol).
• Installera endast Rock bakåtvänd i bilen.

Rock i bilen

1. Använd endast en framatvänd stol utrustad med trepunktsbälte som följer ECE R16-standard.
2. Kontrollera att bilbältesspännet går i en rak linje och förblir under Rock bältesspänne.
3. Bilens säkerhetsbälte ska spännas tätt längs de blå markeringarna. För korrekt installation, följ anvisningarna i bruksanvisningen och på etiketten på sidan av bilbarnstolen.

Rock i flygplan

• Installation av Rock i ett flygplanssäte skiljer sig från installationen i ett bilsäte.
• Installation av Rock med ett tvåpunktsbälte är endast tillåtet vid användning i ett flygplan.
• I ett flygplan kan Rock endast användas i framåtvända passagerarsäten.
• Installera Rock genom att placera babyskyddet bakåtvänt i passagerarsätet. Trä tvåpunktsbältets rem genom bältesskenorna. (1,2)
Fäst tvåpunktsbältets spänne. (3)
Och dra åt tvåpunktsbältet genom att dra i åtdragningsremmen. (4)
• Bärhandtaget till Rock måste vara i upprätt läge.
• Bältesspännet får inte placeras inom Rock bältesfäste, annars är inte fastsättningen säker.
• Lossa Rock genom att öppna tvåpunktsbältets spänne genom att lyfta på spännets klaff. (5)
Och avlägsna tvåpunktsbältets rem från bältesskenorna.
Se till att Rock inte ramlar av passagerarsätet när spännet öppnas.
• Rock ska alltid vara fastspänd i flygplanssätet, även om den är tom.
• Rock ska endast användas på ett flygplanssäte som godkänts av flygbolaget.
• Installera inte Rock i området där airbagen kan utlösas.
• Kabinpersonalens instruktioner måste följas.
• Ditt barns säkerhet kan inte garanteras om inte bruksanvisningen och instruktionerna för installation följs

Underhåll

Bilbarnstolens överdrag, kuddar och vaddering kan tas bort för att rengöras. De kan tvättas i maskin.

130.com.ua

A Dække (stof)
B Støttepude til spædbarn
C Trykknap til at frigøre Rock fra klapvogn
D Ergonomisk håndtag
E Selekrog til selens skulderdel
F Instruktionsmanual
G Opbevaringsrum
H Lille krog til fastgørelse af solskærm
I Solskærm (indbygget)
J Bærehåndtag
K Trykknap til justering af bærehåndtag
L Skulderseler med aftagelige selepuder
M Selekrog til selens nederste del
N Selespænde
O Skridtrem med selepude
P Monteringsstænger til basis
Q Strop til at stramme sele
R Knap til selejustering

Sikkerhed

Generelle instruktioner

• Brug ikke Rock I mere end 10 år.

Rock og din baby

• Kontroller, at der kun er plads til, at du kan komme én finger (1 cm) ind mellem din baby og selen. Hvis der er mere plads end 1 cm, skal du stramme sikkerhedsselen yderligere.

ADVARSEL:

• Anbring aldrig Rock et hojt sted (f.eks. pa et bord eller en stol).
• Installer kun Rock bagudvendt i bilen.

Brug af Rock i bil

1. Brug kun et fremadrettet sæde med en trepunkts sikkerhedssele, der er i overensstemmelse med ECE R16-standarden.
2. Sørg for, at bilens sikkerhedssele og spændet løber i en lige linje og er under selekrogen på autostolen.
3. Bilens sikkerhedssele skal føres, så den sidder stramt ved alle de blå markeringer. For at få en korrekt installation skal du kontrollere instruktionerne i denne manual og på klistermærket på siden af autostolen.

Rock i fly

• Installation af Rock på et flysæde er anderledes end installation på et bilsæde.
• Installation af Rock med 2-punkts sikkerhedssele er kun tilladt i fly.
• På fly må Rock kun anvendes på sæder, der er fremadrettede.
• Rock installeres ved at placere babyliften bagudvendt på passagersædet. Før gjorden på 2-punkt sikkerhedsselen gennem selelederne. (1, 2) Lås 2-punkt sikkerhedsselens spænde. (3) Stram 2-punkt sikkerhedsselen ved at trække i stramningsstroppen. (4)
• Håndtaget på Rock skal vende opad.
• Selespændet må ikke placeres inden for seleføringen på Rock. Ellers kan den ikke holdes sikkert på plads.
• For at afmontere Rock åbnes spændet på 2-punkt sikkerhedsselen ved at løfte i spændets vippearm, (5), og fjerne gjorden på 2-punkt sikkerhedsselen fra selelederne. Sørg for, at Rock ikke falder ned fra passagersædet, nar spændet åbnes.
• På et flysæde skal Rock altid være fastspændt, også hvis den ikke er i brug.
• Rock må kun bruges på flysæder, der er godkendt hertil af flyselskabet.
• Rock må ikke installeres i området, hvor airbaggen udløses.
• Der kan ikke garanteres for dit barns sikkerhed, hvis du ikke følger installations- og instruktionsmanualen.

Vedligeholdelse

Dækket, puder og selepuder til Rock kan fjernes, hvis de skal rengøres. De kan maskinvaskes.

130.com.ua

Автотовары «130»

A Päällinen (kangas)
B Tukityyny vastasyntyneelle lapselle
C Painike Rocksan vapauttamiseksi lastenrattaista
D Ergonominen kahva
E Hakanen vyön olkaosalle
F Käyttöopas
G Säilytyslokero
H Pieni hakanen katoksen kiinnittämiseksi
I Katos (kiinteä)
J Kantokahva
K Painike kantokahvan säätämiseksi
L Olkahihnat irrotettavilla vyötyynyillä
M Hakanen vyön syliosalle
N Vyön solki
O Haarahihna vyötyynyllä
P Asennustangot jalusta
Q Vyön kiristyshihna
R Valjaiden säätöpainike

TURVALLISUUS

Rock -yleisohjeet

• Älä käytä Rocksaa yli 10 vuoden ajan.

Rock ja lapsi

• Varmista, että pystyt laittamaan vain yhden sormen valjaiden ja lapsesi väliin (1 cm). Jos tilaa on enemmän kuin 1 cm, kiristä valjasvyötä lisää.

VAROITUS:

• Älä koskaan aseta Rocksaa kohotetulle pinnalle (kuten pöydälle tai tuolille)
• Asenna Rock vain autoon vain selkä menosuuntaan.

Rocksan autokäyttö

1. Käytä vain kasvot menosuuntaan -istuinta, joka on asennettu 3-pisteturvavyöllä, joka noudattaa ECE R16 -standardia.
2. Varmista, että auton turvavyön solki kulkee suorassa linjassa ja pysyy Rocksan vyön hakasen alapuolella.
3. Auton turvavyö on kierrettävä tiukkaan sinisiä merkintöjä pitkin. Saat asianmukaisen asennuksen katsomalla tästä oppaasta ja tarrasta Rocksan sivulta.

Rock lentokoneissa

• Rock san asennus lentokoneen istuimelle eroaa auton istuimelle asennuksesta.
• Rock san asennus 2-pisteturvavyöllä on sallittua ainoastaan lentokoneessa.
• Lentokoneessa Rock saa saa käyttää vain kasvot menosuuntaan olevilla matkustajaistuimilla.
• Kun asennat Rockin, aseta vauvanistuin selkä menosuuntaan -asenossa matkustajan istuimelle.
Ohjaa 2-pisteisen turvavyön kudosnauha vyöohjainten lävitse. (1,2)
Lukitse 2-pisteisen turvavyön solki. (3)
Ja kiristä 2-pisteinen turvavyö vetämällä kiristyshihna ta. (4)
• Rockin kantokahvan on oltava pystyasennossa.
• Vyön solkea ei saa asettaa Rockin vyönohjaimen sisään. Muutoin turvakiinnitystä ei ole.
• Kun irrotat Cabrioixin, avaa 2-pisteisen turvavyön solki nostamalla soljen kieltä.(5)
Ja poista 2-pisteisen turvavyön kudosnauha ohjaimilta.
Varmista, ettei Rock putoa matkustajan istuimelta, kun avaat solkea.
• Rock san on pysyttävä vyötettynä lentokoneen istuimeen, silloinkin, kun siinä ei ole ketään.
• Rock saa saa käyttää vain lentoyhtiön valtuuttamalla lentokoneen istuimella.
• Älä asenna Rockiä turvatyynyn toiminta-alueelle.
• Matkustamohenkilöstön antamia ohjeita on noudatettava.
• Jos et noudata asennusta ja käyttöopasta, lapsesi turvallisuutta ei taata.

Kunnossapito-ohjeet

Rocksan päällinen, tyynyt ja vyötyynyt voidaan irrottaa niiden puhdistamiseksi. Ne kestävät konepesun.

130.com.ua

A Tapicerka (fabric)
B Wkładka dla noworodka baby-hugg
C Przycisk do zwalniania Rock z wózka spacerowego
D Ergonomiczny uchwyt
E Hak do przeprowadzenia barkowej części pasa samochodowego
F Instrukcja
G Schowek
H Haczyk do zaczepiania daszka
I Daszek przeciwsłoneczny (zintegrowany)
J Pałąk do przenoszenia
K Przycisk regulacji ustawienia pałąka do przenoszenia
L Pasy barkowe uprzęży ze zdejmowanymi ochraniaczami
M Hak do przeprowadzenia biodrowej części pasa samochodowego
N Zamek pasów uprzęży
O Pas krokowy uprzęży z ochraniaczem
P Pręty mocujące fotelik na bazie
Q Pasek szybkiej regulacji uprzęży
R Przycisk regulacji uprzęży

BEZPIECZEŃSTWO

Instrukcje ogólne

• Nie użytkować Rock przez okres dłuższy niż 10 lat.

Rock i dziecko

• Sprawdzić, czy można wsunąć nie więcej niż jeden palec pod uprząż, w którą zapięte jest dziecko (1 cm). Jeśli luz wynosi więcej niż 1 cm, należy ściągnąć bardziej pas uprzęży.

OSTRZEŻENIE:

• Nigdy nie umieszczać Rock na podwyższeniu (np. na stole lub krześle).
• Fotelik Rock należy montować w samochodzie wyłącznie tyłem do kierunku jazdy.

Użytkowanie Rock w samochodzie

1. Korzystać tylko z siedzenia zwróconego do przodu, które jest wyposażone w trzypunktowe pasy bezpieczeństwa zgodne z normą ECE R16.
2. Dopilnować, by klamra samochodowego pasa bezpieczeństwa była w linii prostej i pozostawała poniżej haka na pas fotelika Rock.
3. Samochodowy pas bezpieczeństwa powinien być naciągnięty i przeprowadzony przez wszystkie punkty fotelika oznaczone na niebiesko. Wskazówki prawidłowego montażu znajdują się w tej instrukcji oraz na naklejce na Rock.

Użytkowanie Rock w samolocie

• Instalacja fotelika Rock na siedzeniu w samolocie różni się od instalacji na siedzeniu samochodowym.
• Instalacja fotelika Rock za pomocą 2-punktowego pasa bezpieczeństwa jest dozwolona tylko podczas stosowania fotelika w samolocie.
• Fotelik samochodowy Rock wolno stosować tylko na siedzeniach pasażerskich skierowanych w stronę kierunku lotu.
• Wózek niemowlęcy Rock należy zamontować na fotelu pasażera w kierunku przeciwnym do kierunku lotu. Poprowadzić taśmę dwupunktowego pasa bezpieczeństwa przez prowadnice pasa. (1,2) Zablokować klamrę dwupunktowego pasa bezpieczeństwa. (3) Paskiem napinającym dociągnąć dwupunktowy pas bezpieczeństwa. (4)
• Uchwyt wózka Rock musi być w położeniu pionowym.
• Sprzączka pasa nie może znajdować się w obrębie prowadnicy fotelika Rock. W takim przypadku fotelik nie jest zamocowany w bezpieczny sposób.
• Aby wymontować wózek Rock, należy otworzyć klamrę dwupunktowego pasa bezpieczeństwa podnosząc dźwignię klamry. (5) I zdjąć taśmę dwupunktowego pasa bezpieczeństwa z prowadnic. Podczas otwierania klamry należy uważać, aby wózek Rock nie spadł z fotela pasażera.
• Fotelik Rock musi pozostawać przypięty do siedzenia samolotowego, nawet wtedy, gdy nie jest zajęty.
• Fotelik Rock jest przeznaczony do użytkowania na siedzeniach samolotowych autoryzowanych przez linię lotniczą.
• Nie wolno montować wózka Rock w obszarze otwierania się poduszek powietrznych.
• Postępować zgodnie z instrukcjami personelu pokładowego.
• W przypadku nieprzestrzegania instrukcji instalacji i obsługi produkt nie gwarantuje bezpieczeństwa dziecka.

Instrukcje konserwacji

Tapicerkę, poduszki i ochraniacze można zdjąć, aby je wyczyścić. Można je prać w pralce.

130.com.ua

Автотовары «130»

A Trekk (stoff)
B Støttepute for nyfødt barn
C Trykk på knappen for å løsne Rock fra vognen
D Ergonomisk håndtak
E Beltekroken til skulderdelen av beltet
F Brukerhåndbok
G Oppbevaringsrom
H Liten krok for fastspenning av solseil
I Solseil (innebygget)
J Bærehåndtak
K Trykk på knappen for å justere bærehåndtak
L Skulderbelter med avtagbare belteputer
M Beltekrok for delen av beltet som går over fanget
N Beltelås
O Skrittstropp med beltepute
P Monteringsstolper for base
Q Beltestrammerrem
R Justeringsknapp for sele

SIKKERHET

Generelle instruksjoner

• Ikke bruk Rock i mer enn ti år.

Rock og barnet ditt

• Pass på at du ikke får plass til mer enn én finger mellom selen og barnet ditt (1 cm). Hvis mellomrommet er større enn 1 cm, skal selebeltet strammes ytterligere.

ADVARSEL:

• Ikke plasser Rock på en hevet overflate (for eksempel et bord eller en stol).
• Installer kun Rock bakovervendt i bilen.

Rock for bruk i bil

1. Bruk kun forovervendt sete utstyrt med 3-punkts sikkerhetsbelte som er i samsvar med standarden ECE R16.
2. Pass på at låsen på bilens sikkerhetsbelte holdes rett og sitter under beltekroken til bilsetet.
3. Bilens sikkerhetsbelte må tres stramt langs alle blå tegninger. For korrekt installasjon, se instruksjonene i denne håndboken samt klistremerket på siden av bilsetet.

Rock for bruk i fly

• Installasjon av Rock på et flysete er annerledes enn installasjonen på et bilsete.
• Installasjon av Rock med 2-punkts sikkerhetsbelte er kun tillatt når det brukes i et fly.
• I et fly kan Rock kun brukes på forovervendte passasjerseter.
• For å montere Rock, plasser barnesetet bakovervendt på passasjersetet. Tre reimen til det 2-punkts sikkerhetsbeltet gjennom belteføringene. (1,2) Lås spennen på det 2-punkts sikkerhetsbeltet. (3) Og stram til 2-punktsbeltet ved å dra i strammebåndet. (4)
• Håndtaket til Rock må være i oppreist posisjon.
• Beltelåsen må ikke plasseres inne i belteguidene til Rock. Ellers vil ikke festet være trygt.
• For å demontere Rock, åpne spennen til det 2-punkts sikkerhetsbeltet ved å løfte spennens åpningsmekanisme. (5) Og fjern reimen til det 2-punkts sikkerhetsbeltet fra føringene. Pass på at Rock ikke faller fra passasjersetet når spennen åpnes.
• Rock skal hele tiden være festet til flysetet, selv når det ikke er i bruk.
• Rock skal kun brukes på flyseter godkjent av flyselskapet.
• Ikke monter Rock i området der kollisjonsputer kan utløses.
• Kabinpersonalets anvisninger må følges.
• Sikkerheten til barnet ditt kan ikke garanteres dersom instruksjoner for installasjon og bruk ikke følges.

Vedlikehold

Trekket, putene og belteputene til Rock kan fjernes for rengjøring. De kan vaskes i maskin.

130.com.ua

A Чехол (ткань)
B Поддерживающая подушка для новорожденного ребенка
C Кнопка для высвобождения сиденья Rock из коляски
D Эргономическая рукоятка
E Крюк для плечевой части ремня
F Руководство по эксплуатации
G Отсек для хранения
H Малый крюк для защелкивания солнцезащитного навеса
I Солнцезащитный навес (встроенный)
J Рукоятка для переноса
K Кнопка регулировки ручки для переноса
L Плечевые ремни со съемными подкладками
M Ременной крюк для коленной части ремня
N Пряжка ремня
O Паховая лямка с ременной подкладкой
P Монтажные планки для основания
Q Лямка натяжителя ремня
R Кнопка регулировки ремней безопасности

Безопасность

Общие инструкции

•Не используйте автокресло Rock на протяжении более 10 лет.

Автокресло Rock и ваш ребенок

• Убедитесь в том, что между страховочным ремнем и ребенком имеется зазор размером не более одного пальца (1 см). Если имеется зазор более 1 см, затяните страховочный ремень туже.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

•Никогда не ставьте автокресло Rock на приподнятую поверхность (например, стол или кресло).
•Устанавливайте автокресло Rock в автомобиле только в положении лицом назад.

Использование автокресла Rock в автомобиле

1. Допускается использовать только сиденье, расположенное лицом вперед, оснащенное 3-точечным ремнем безопасности, соответствующим стандарту ECE R16.
2. Убедитесь, что пряжка ремня безопасности автомобиля проходит по прямой линии и все время остается ниже крюка ремня автокресла.
3. Ремень безопасности автомобиля должен туго охватывать автокресло и проходить вдоль голубых меток. Для надлежащей установки сверяйтесь с инструкцией, приведенной в настоящем руководстве, и наклейкой, расположенной на боковой поверхности автокресла Rock.

Автокресло Rock в самолетах

• Установка автокресла Rock в самолете отличается от установки на сиденье автомобиля.
• Установка детского автокресла Rock с двухточечным ремнем безопасности допускается только при его использовании в самолете.
• В самолете автокресло Rock может использоваться только на пассажирских сиденьях, расположенных в положении направления движения.
• Устанавливайте автокресло Rock на пассажирском сиденье в положение лицом назад. Проведите 2-точковый ремень безопасности сквозь направляющие для ремня. (1,2).
Зафиксируйте пряжку 2-точкового ремня безопасности (3).
Затем затяните 2-точковый ремень безопасности, потянув за лямку для затяжки. (4).
• Ручка Rock должна находиться в вертикальном положении.

130.com.ua

Автотовары «130»

• Пряжка ремня не должна располагаться внутри направляющей ремня автокресла Rock. В противном случае не будет обеспечено безопасное крепление.
• Чтобы снять Rock, отстегните пряжку 2-точкового ремня безопасности, подняв рычаг пряжки. (5)
Выньте 2-точковый ремень безопасности из направляющих для ремня. Следите за тем, чтобы автокресло Rock не выпало из пассажирского сиденья при открытии пряжки.
• Автокресло Rock должно оставаться закрепленным ремнем на сиденье самолета даже, если в нем нет ребенка.
• Автокресло Rock предназначено только для использования на сиденье самолета, утвержденном для этой цели авиалинией.
• Не устанавливайте Rock в зоне действия подушки безопасности.
• Всегда следуйте инструкциям бортпроводников.
• Безопасность вашего ребенка в случае несоблюдения инструкций по установке и требований руководства по эксплуатации не может быть гарантирована.

Уход

Чехол, подушки и подкладки под ремни автокресла могут быть сняты для выполнения чистки. Допускается их стирка в стиральной машине.

130.com.ua

A Kılıf (kumaş)
B Yenidoğan için destek minderi
C Rock ürününü çocuk koltuğundan çıkarmak için düğme
D Ergonomik tutamaç
E Kayışın omuz kısmı için kemer bağlantısı
F Kullanım talimatı
G Saklama bölmesi
H Gölgelik takmak için küçük bağlantı
I Gölgelik (yerleşik)
J Taşıma kolu
K Taşıma kolunun ayarlanması için düğme
L Çıkarılabilir kayış yastıklarına sahip omuz kayışları
M Kayışın diz kısmı için kemer bağlantısı
N Kemer tokası
O Kayış yastıklarına sahip kasık kemeri
P Baza için montaj çubukları
Q Gerdirme kayışı
R Kemer ayar düğmesi

GÜVENLIK

Genel talimatlar

• 10 yaşından büyük çocuklar için Rock ürününü kullanmayın.

Rock ve bebeğiniz

• Kemer ile bebeğiniz arasında bir parmaktan (1 cm) fazla boşluk kalmadığından emin olun. 1 cm'den fazla boşluk varsa kemeri biraz daha sıkın.

UYARI:

• Rock ürününü asla yüksek bir zemin üzerine koymayın (örneğin masa veya sandalye).
• Rock ürününü yalnızca arkaya bakacak şekilde takın.

Rock ürününün araç içi kullanımı

1. 3 noktalı emniyet kemeri ile sabitlenmiş, ECE R16 standardına uygun ve öne bakan bir koltuk kullanın.
2. Araç emniyet kemerinin düz bir çizgi halinde olduğundan ve Rock kayış bağlantısının altında kaldığından emin olun.
3. Araç emniyet kemeri, tüm mavi işaretler boyunca sıkı bir şekilde gerdirilmelidir. Düzgün bir şekilde yerleştirmek için, bu kılavuzda ve Rock ürününün yan tarafındaki etiketin üzerinde bulunan talimatları izleyin.

Rock ürününün uçakta kullanımı

• Rock ürününün uçak koltuğunda kullanımı, otomobilde kullanımından farklıdır.
• Rock ürününü uçakta yalnızca 2 noktalı emniyet kemeri ile birlikte kullanabilirsiniz.
• Uçak içerisinde Rock, yalnızca ileriye bakan koltuklarda kullanılabilir.
• Rock'i yerleştirmek için, çocuk taşıyıcıyı arkaya doğru bakacak şekilde yolcu koltuğuna yerleştirin.
2 noktalı emniyet kemerinin kayışını kemer kılavuzlarından geçirin. (1,2)
2 noktalı emniyet kemerinin tokasını kilitleyin. (3)
2 noktalı emniyet kemerini sıkma kayışını çekerek sıkın. (4)
• Rock'in tutma kolu dik konumda olmalıdır.
• Kemer tokası, Rock kemer muhafazası içerisine yerleştirilmelidir. Aksi takdirde güvenli bir bağlantı gerçekleştirilemez.
• Rock'i çıkarmak için, 2 noktalı emniyet kemerinin tokasını, tokanın açma mandalını kaldırarak açın. (5)
2 noktalı emniyet kemerinin kayışını kemer kılavuzlarından çıkarın. Rock'in toka açıldığında yolcu koltuğundan düşmemesine dikkat edin.
• Rock, üzerinde bebek yokken bile uçak koltuğunda kemer takılı şekilde kalmalıdır.
• Rock, yalnızca hava yolu şirketi tarafından izin verilen koltuklarda kullanılabilir.
• Rock'i hava yastığının açıldığı bölgeye yerleştirmeyin.
• Kabin ekibinin talimatlarına uyulmalıdır.
• Kurulum ve kullanım talimatlarınıza uymadığınız durumlarda çocuğunuzun güvenliği garanti edilmez

Bakım

Rock ürününün kılıfı, minderleri ve kayış yastıkları temizlenmek üzere çıkarılabilir. Bu parçalar makinede yıkanabilir. Esnek plastik kenar su, sabun ve yumuşak bir bezle silinerek temizlenebilir.

130.com.ua

Автотовары «130»

A Navlaka (tkanina)
B Jastuk za oslonac za novorođenče
C Gumb na pritisak za otpuštanje sjedalice Rock iz kolica
D Ergonomska ručka
E Kuka za pojas za rameni dio pojasa
F Priručnik s uputama
G Pretinac za spremanje
H Mala kuka za pričvršćivanje zaštite od sunca
I Zaštita od sunca (ugrađeno)
J Ručka za nošenje
K Gumb na pritisak za podešavanje ručke za nošenje
L Rameni pojasevi s odvojivim jastučićima za pojaseve
M Kuka za pojas za dio pojasa za krilo
N Kopča za pojas
O Remen za prepone s jastučićem za pojas
P Šipke za postavljanje za báza
Q Remen za zatezanje pojaseva
R Gumb za podešavanje pojaseva

SIGURNOST

Opće upute

• Ne upotrebljavajte Rock duže od 10 godina.

Rock i vaše dijete

• Osigurajte da se između pojasa i djeteta ne može ugurati više od debljine jednog prsta (1 cm). Ako je razmak veći od 1 cm, još zategnite pojaseve.

UPOZORENJE:

• Nikada ne stavljajte Rock na uzdignutu površinu (kao što su stol ili stolica).
• Rock postavite u vozilu usmjerenu prema unatrag.

Upotreba sjedalice Rock u automobilu

1. Koristite se samo sjedalom usmjerenim prema naprijed koje je postavljeno sa sigurnosnim pojasom u tri točke koje je u skladu s normom ECE R16.
2. Provjerite je li kopča sigurnosnog pojasa postavljena u ravnoj liniji ili je ispod kuke za pojas na sjedalici.
3. Sigurnosni pojas automobila mora imati čvrsti navoj duž svih plavih oznaka. Ispravno postavljanje provjerite u uputama u ovom priručniku i na naljepnici na bočnoj strani sjedalice.

Rock u zrakoplovima

• Postavljanje sjedalice Rock na zrakoplovno sjedalo razlikuje se od postavljanja na automobilsko sjedalo.
• Postavljanje sjedalice Rock sa sigurnosnim pojasom s dvije točke dozvoljeno je samo pri upotrebi u zrakoplovu.
• Rock se u zrakoplovu može upotrebljavati samo na putničkim sjedalima okrenutima prema naprijed.
• Za instalaciju nosiljke za bebe Rock nosiljku smjestite na putničko sjedalo tako da je usmjerena unatrag.
Provucite traku sigurnosnog pojasa s dvije točke vezanja kroz vodilice za pojas. (1,2)
Zakopčajte kopču sigurnosnog pojasa s dvije točke vezanja. (3)
Zatim zategnite sigurnosni pojas s dvije točke vezanja povlačeći traku za učvršćivanje. (4)
• Ručka nosiljke Rock mora biti u uspravnom položaju.
• Kopča za pojas ne smije biti postavljena unutar vodilica za pojas sjedalice Rock. U suprotnom neće biti sigurno pričvršćeno.
• Za deinstalaciju nosiljke Rock otvorite kopču sigurnosnog pojasa s dvije točke vezanja podižući ručicu kopče. (5)
Zatim uklonite traku sigurnosnog pojasa s dvije točke vezanja iz vodilica. Budite pažljivi da nosiljka Rock ne padne s putničkog sjedala prilikom otkopčavanja kopče.
• Rock mora ostati vezana pojasom za zrakoplovno sjedalo, čak i ako nije zauzeto.
• Rock namijenjena je samo za upotrebu na zrakoplovnom sjedalu koje je odobrila zrakoplovna kompanija.
• Ne instalirajte nosiljku Rock u prostorima u kojima su aktivirani zračni jastuci.
• Obavezno slijedite upute kabinskog osoblja.
• Ne jamči se sigurnost vašeg djeteta u slučaju nepoštovanja priručnika za postavljanje i upute.

Upute za održavanje

Navlaka, jastuci i jastučići za pojaseve sjedalice mogu se ukloniti radi čišćenja. Mogu se strojno oprati.

130.com.ua

A Poťah (tkanina)
B Podporný vankúš pre novorodenca
C Tlačidlo na uvoľnenie Rock z kočíka
D Ergonomická rukoväť
E Spona pre ramenné popruhy
F Návod na použitie
G Úložný priestor
H Háčik na upevnenie protislnečnej striešky
I Protislnečná strieška (vstavaná)
J Rukoväť na prenášanie
K Tlačidlo pre nastavenie držadla
L Ramenné popruhy s odnímateľnými vankúšikm
M Spona pre brušnú časť pásu
N Spona
O Medzinožný popruh s vankúšikom
P Montážne tyče pre základňa
Q Napínadlo remeňov popruhu
R Tlačidlo nastavovanie popruhu

BEZPEČNOSŤ

Všeobecné pokyny

•Rock nepoužívajte dlhšie ako 10 rokov.

Rock a vaše dieťa

• Uistite sa, že medzi bezpečnostnými pásmi a vašim dieťaťom nie je väčší priestor ako 1 cm. Ak je priestor väčší ako 1 cm, utiahnite ochranné pásy.

VAROVANIE:

• Nikdy neumiestňujte Rock na vyvýšené miesto (ako napríklad stôl alebo stolička).
• Sedačku Rock v aute umiestnite len v protismere.

Použitie Rock v aute

1. V smere jazdy používajte len také sedačky, ktoré sú vybavené trojbodovým bezpečnostným pásom, ktorý je v súlade s normou ECE R16.
2. Uistite sa, že spona bezpečnostného pásu autosedačky je v priamej línii a zostáva pod háčikom spájajúcim.
3. Bezpečnostný pás auta sa upevní tesne pozdĺž všetkých modrých znakov. Pre správnu inštaláciu si prečítajte tento návod na použitie a nálepku na boku.

Autosedačka Rock v lietadlách

• Inštalácia Rock na sedadlo lietadla sa líši od inštalácie na sedadlo auta.
•Inštalácia Rock dvojbodovým bezpečnostným pásom je povolená len v lietadle.
• V lietadle môže byť Rock použitá len na sedadlách v smere jazdy.
• Detskú autosedačku Rock umiestnite na sedadlo spolujazdca proti smeru jazdy.
Veďte 2-bodový bezpečnostný pás cez vodiace drážky na pás. (1, 2)
Zaistite sponu 2-bodového bezpečnostného pásu. (3)
A utiahnite 2-bodový bezpečnostný pás potiahnutím uťahovacieho pásu. (4)
• Rukoväť sedačky Rock musí byť vo zvislej polohe.
• Spona nesmie byť umiestnená na páse vedúcom z Rock, v opačnom prípade uchytenie nie je bezpečné.
• Ak chcete vybrať sedačku Rock, otvorte sponu 2-bodového bezpečnostného pásu nadvihnutím rukoväte spony. (5)
A vyberte 2-bodový bezpečnostný pás z vodiacich drážok. Pri otváraní spony dbajte na to, aby sedačka Rock nespadla zo sedadla spolujazdca.
• Rock musí zostať pripútaná na sedadlo lietadla, aj keď je prázdna.
• Rock je možné použiť len na takom sedadle lietadla, ktoré na to určila letecká spoločnosť.
• Neumiestňujte sedačku Rock v oblasti vystrelenia airbagov.
• Je potrebné dodržiavať pokyny posádky.
• Bezpečnosť vášho dieťaťa nie je zaručená, ak nedodržíte všetky pokyny a návod na použitie.

Pokyny pre úržbu

Poťah, vankúše a vankúšiky na popruhoch Rock sú odnímateľné, aby ich bolo možné vyčistiť. Je možné prať ich v práčke.

130.com.ua

Автотовары «130»

A Калъфка (от плат)
B Подпорна възглавничка за новородени
C Бутон за освобождаване на Rock от детската количка
D Ергономична дръжка
E Кука за раменната част на колана на автомобила
F Упътване за употреба
G Отделение за съхранение
H Малка кукичка за закрепване на сенника
I Сенник (вграден)
J Дръжка за носене за носене
K Бутон за регулиране на дръжката за носене
L Раменни колани със сменяеми меки подложки
M Водач за поясната част на колана на автомобила
N Закопчалка за колана
O Долна каишка с мека подложка
P Елементи за монтиране на база
Q Каишка за затягане на колана
R Бутон на регулатора за колана

Безопасност

Общи указания

•Не използвайте Rock в продължение на повече от 10 години.

Rock и Вашето бебе

• Уверете се, че между обезопасителния колан и бебето има най-много един пръст разстояние (1 см). Ако разстоянието е по-голямо от 1 см, затегнете допълнително обезопасителния колан.

ВНИМАНИЕ:

• Никога не поставяйте Rock върху повдигната повърхност (напр. стол или маса).
• Винаги монтирайте столчето Rock обърнато назад в автомобила.

Използване на Rock в автомобил

1. Винаги използвайте седалка, обърната напред, която е снабдена с 3-точков обезопасителен колан, който отговаря на стандарт ECE R16.
2. Уверете се, че закопчалката на обезопасителния колан на автомобила е в права линия и се намира под водача за колана на автомобила.
3. Обезопасителният колан на автомобила трябва да бъде опънат по всички сини маркировки. За правилно монтиране проверете указанията в това упътване и на стикера отстрани на Rock.

Rock в самолети

• Монтирането на Rock с 2-точков обезопасителен колан е позволено само при използване в самолет.
• В самолет Rock може да се използва само в обърнати напред пътнически седалки.
• За да монтирате Rock, поставете столчето за детето с лице назад на седалката за пътници. Прокарайте лентата на 2-точковия предпазен колан през водачите на колана. (1,2)
Заключете катарамата на 2-точковия предпазен колан. (3)
И затегнете 2-точковия предпазен колан като издърпате затягащата каишка. (4)
• Дръжката на Rock трябва да е в изправено положение.
• Закопчалката на колана не трябва да бъде поставена във водачите за колана на автомобила на Rock. В противен случай няма да се осъществи безопасно прикрепване.
• За да демонтирате Rock, отворете катарамата на 2-точковия предпазен колан, като повдигнете лоста на катарамата. (5)
И отстранете лентата на 2-точковия предпазен колан от водачите. Внимавайте Rock да не падне от седалката за пътници, когато отваряте катарамата.
• Rock трябва да остане пристегнато с обезопасителния колан на самолетната седалка дори когато не се използва.

• Rock може да се използва само в самолетни седалки, разрешени за монтиране на детско столче от самолетната компания.
• Не монтирайте Rock в зоната на разгръщане на въздушна възглавница.
• Трябва да се следват указанията на стюарда.
• Безопасността на Вашето дете не е гарантирана, ако не се спазват указанията за монтаж и употреба.

Поддържане

Калъфката, възглавничките и подложките на коланите на столчето за кола могат да се свалят, за да бъдат почистени. Те могат да се перат в пералня.

130.com.ua

A Чохол (тканина)
B Подушка-супорт для новонародженого
C Кнопка для вивільнення виробу Rock з сидячого візка
D Ергономічна ручка
E Гак для плечової частини ременя
F Інструкція з використання
G Кишенька
H Гачок для кріплення сонцезахисного капюшону
I Сонцезахисний капюшон (вбудований)
J Ручка для перенесення носене
K Кнопка для регулювання ручки для перенесення
L Плечові ремні зі знімними накладками
M Гак для ножної частини ременя
N Пряжка ременя
O Паховий ремінь з накладкою
P Монтажні рейки для база
Q Ремінець для затягування ременя
R Кнопка регулювання ременів безпеки

Безпека

Загальні інструкції

• Не використовуйте автокрісло Rock протягом більше 10 років.

Автокрісло Rock і ваша дитина

• Переконайтеся у тому, що між страхувальним ременем і дитиною є просвіт розміром не більше одного пальця (1 см). Якщо просвіт становить більше 1 см, затягніть страхувальний ремінь тугіше.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

• Ніколи не ставте автокрісло Rock на піднесену поверхню (наприклад, стіл або крісло).
• Встановлюйте автокрісло Rock в автомобілі тільки в положенні спиною до напрямку руху

Використання автокрісла Rock в автомобілі

1. Допускається використовувати тільки сидіння, що розташовані обличчям вперед, оснащені 3-точковим ременем безпеки, що відповідає стандарту ECE R16.
2. Переконайтеся, що пряжка ременя безпеки автомобіля проходить по прямій лінії і весь час залишається у положенні нижче гака ременя автокрісла.
3. Ремінь безпеки автомобіля повинен туго охоплювати автокрісло і проходити вздовж блакитних міток. Для належного встановлення звіряйтеся з інструкцією, наведеною в цьому посібнику, і наклейкою, розташованою на бічній поверхні автокрісла Rock.

Крісло Rock в літаках

• Встановлення крісла Rock в літаку відрізняється від встановлення на сидінні автомобіля.
• Встановлення дитячого автокрісла Rock із двухточечним ременем безпеки допускається тільки при його використанні в літаку.
• У літаку автокрісло Rock може використовуватися лише на пасажирських сидіннях, розташованих у положенні напрямку руху.
• Встановлюйте автокрісло Rock на пасажирському сидінні у положенні обличчям назад. Проведіть 2-точкових ремінь безпеки крізь направляючі для ременя. (1,2). Зафіксуйте пряжку 2-точкового ременя безпеки (3). Потім затягніть 2-точкових ремінь безпеки, потягнувши за лямку для затягування. (4).
• Ручка Rock повинна перебувати у вертикальному положенні.
• Пряжка ременя не повинна розташовуватися всередині направляючої ременя автокрісла Rock. В іншому разі не буде гарантовано безпечне кріплення.
• Щоб зняти Rock, відстебніть пряжку 2-точкового ременя безпеки, піднявши важіль пряжки. (5) Вийміть 2-точкових ремінь безпеки з направляючих для ременя. Слідкуйте за тим, щоб автокрісло Rock не випало із пасажирського сидіння при відкритті пряжки.
• Автокрісло Rock має залишатися закріпленим ременем на сидінні літака навіть, якщо у ньому немає дитини.
• Автокрісло Rock призначене лише для використання на сидінні літака, затвердженому для цієї мети авіалінією.
• Не встановлюйте Rock в зоні дії подушки безпеки.
• Завжди дотримуйтесь інструкцій бортпровідників.
• У разі недотримання інструкцій по встановленню і вимог керівництва з експлуатації безпека вашої дитини не може бути гарантована.

Догляд

Чохол, подушки і підкладки під ремені автокрісла можуть бути зняті для виконання чистки. Допускається їх прання у пральній машині.

Автотовары «130»

A Huzat (szövet)
B Támaszpárna újszülött számára
C Nyomógomb a Rock babakocsiból való kioldásához
D Ergonomikus fogantyúe
E Övvezető az öv vállrészéhez
F Használati kézikönyv
G Tárolórész
H Apró horog a naptető beakasztásához
I Naptető (beépített)
J Hordozó fogantyú
K Nyomógomb a hordozó fogantyú állításához
L Vállövek eltávolítható övpárnákkal
M Övvezető az öv derékrészéhez
N Övcsat
O Derékheveder övpárnával
P Rögzítősínek bázis rögzítéshez
Q Övfeszítő heveder
R Övállító gomb

Biztonság

Rock általános utasítások

• Ne használja a Rockt 10 évnél hosszabb ideig.

Rock és kisgyermeke

• Bizonyosodjon meg arról, hogy az öv és a kisgyermek közé maximum egy ujja fér be (1 cm). 1 cm-nél nagyobb távolság esetén szorítsa meg jobban az övet.

FIGYELEM:

• Soha ne helyezze a Rockt magas felületre (például asztalra vagy székre).
• A Rockt kizárólag menetiránynak háttal szerelje be az autóba.

Rock car use

1. Kizárólag olyan, menetiránnyal szemben lévő ülésre szerelje fel a terméket, amely az ECE R16 szabványnak megfelelő hárompontos biztonsági övvel rendelkezik.
2. Bizonyosodjon meg arról, hogy az autó biztonsági öve egyenes vonalban fut, és a Rock övvezetője alatt marad.
3. Az autó biztonsági övét szorosan az összes kék jelzés mentén kell elhelyezni. A megfelelő beszerelés tekintetében tájékozódjon jelen kézikönyv utasításaiból, illetve a Rock oldalán látható címkéből.

Rock repülőgépeken

• A Rock repülőgépülésbe szerelésének lépései különböznek az autósülésbe szerelés lépéseitől.
• A Rock kétpontos biztonsági övvel való beszerelése kizárólag repülőgépen való használat esetén megengedett.
• Repülőgépen a Rock kizárólag menetiránnyal szemben lévő utasüléseken használható.
• A Rock telepítéséhez szerelje a babahordozót hátrafelé mutató irányba az utasülésre.
Vezesse a 2 pontos biztonsági öv hevedert az övvezetőkön keresztül. (1,2)
Zárja a 2 pontos biztonsági öv csatját. (3)
Majd szorítsa meg a 2 pontos biztonsági övet meghúzva a szorítóhevedert. (4)
• A Rock fogantyújának felfelé kell néznie.
• Az övet tilos a Rock övvezetőin belül elhelyezni. Így nem kivitelezhető a biztos rögzítés.
• Rock eltávolításához nyissa a 2 pontos biztonsági öv csatját megemelve a csat karját. (5)
Majd távolítsa el a 2 pontos biztonsági öv hevederét a vezetőkből. Bizonyosodjon meg arról, hogy a Rock nem esik le az utasülésről a csat nyitásakor.
• Ne kapcsolja ki a Rockt rögzítő biztonsági övet akkor sem, ha az ülés üresen marad.
• A Rock kizárólag a légitársaság által engedélyezett repülőgépülésen használható.
• Ne telepítse a Rock terméket olyan területre, ahol légzsák nyílhat.
• Kövesse a fedélzeti személyzet utasításait.
• Amennyiben nem tesz eleget a beszerelési és használati kézikönyvben található utasításoknak, gyermeke biztonsága nem garantálható.

Ápolás

A termék huzata, párnázata és övpárnái eltávolíthatók tisztítás céljából. Gépben moshatók.

130.com.ua

A Prekrivalo (tkanina)
B Podporna blazina za novorojenčka
C Pritisna tipka za snetje otroškega sedeža z otroškega vozička
D Ergonomska ročica
E Kljuka za ramenski del pasu
F Navodila za uporabo
G Predal za shranjevanje
H Majhna kljuka za spenjanje senčnika
I Senčnik (vgrajen)
J Ročka za nošenje
K Pritisna tipka za prilagoditev ročke za nošenje
L Ramenski pasovi s snemljivimi blazinicami
M Kljuka za trebušni predel pasu
N Sponka za pas
O Oblazinjen mednožni trak
P Namestitvene letvice za bazo
Q Trak napenjalnika pasu
R Tipka za nastavljanje pasu

VARNOST

Splošna navodila za otroški sedež Rock

• Otroškega sedeža Rock ne uporabljajte več kot 10 let.

Rock in vaš otrok

• Prepričajte se, da med varnostni pas in otrokom ne morete vstaviti več kot enega prsta (1 cm). Če je med njima več kot 1 cm prostora, zategnite varnostni pas.

OPOZORILO:

• Nikoli ne postavljajte otroški sedež Rock na dvignjeno površino (kot sta miza ali stol).
• V avtomobilu morate otroški sedež Rock montirati usmerjen nazaj.

Uporaba otroškega sedeža Rock v avtomobilu

1. Uporabljajte samo naprej usmerjen sedež, ki je opremljen s 3-točkovnim varnostnim pasom in je v skladu z določili standarda ECE R16.
2. Sponka varnostnega pasu mora biti v ravni liniji in pod kljuko za pas na otroškem sedežu Rock.
3. Avtomobilski varnostni pas mora biti speljan tesno vzdolž vseh modrih oznak. Za pravilno montažo glejte navodila v tem priročniku in nalepko na notranji strani otroškega sedeža Rock.

Rock v letalih

• Namestitev otroškega sedeža Rock na letalski sedež se razlikuje od namestitve sedeža na avtomobilski sedež.
• Namestitev otroškega sedeža Rock z 2-točkovnim varnostnim pasom je dovoljena samo pri uporabi v letalu.
• V letalu lahko otroški sedež Rock uporabljate samo na potniških sedežih, ki so usmerjeni naprej.
• Ob namestitvi izdelka Rock košaro za dojenčka postavite, tako da je obrnjena nazaj na sovoznikovem sedežu. Trakove 2-točkovnega varnostnega pasu prevlecite skozi vodila za pas. (1,2)
Pripnite zaponko 2-točkovnega varnostnega pasu. (3)
Zategnite 2-točkovni varnostni pas, tako da povlečete napenjalni jermen. (4)
• Ročaj izdelka Rock mora biti v pokončnem položaju.
• Sponka na pasu ne sme biti postavljena znotraj vodila za pas na otroškem sedežu Rock. V nasprotnem primeru sedež ne bo varno pritrjen.
• Če izdelek Rock želite sneti, sprostite zaponko 2-točkovnega varnostnega pasu, tako da povlečete vzvod zaponke. (5)
Odstranite trakove 2-točkovnega varnostnega pasu iz vodil za pas. Zagotovite, da izdelek Rock ne pade dol s sovoznikovega sedeža, ko sprostite zaponko.
• Otroški sedež Rock mora ostati pripasan na letalski sedež, tudi če ni zaseden.
• Rock lahko uporabljate samo na letalskih sedežih, ki jih je odobril letalski prevoznik.
• Izdelka Rock ne postavite na mesto aktiviranja zračne blazine.
• Treba je upoštevati navodila kabinskega osebja.
• V primeru, da ne upoštevate navodil za namestitev in uporabo, varnost vašega otroka ni zagotovljena.

Nega

Prekrivalo, blazine in blazinice pasa otroškega sedeža Rock lahko odstranite v primeru čiščenja. Lahko jih operete v pralnem stroju.
.

130.com.ua

Автотовары «130»

A Katteriie
B Tugipolster vastsündinule
C Nupp turvahälli Rock eemaldamiseks jalutuskärust
D Ergonoomiline sang
E Turvavöö õlaosa suunaja
F Kasutusjuhend
G Tasku
H Väike kinnitusaas päikesevarju kinnitamiseks
I Päikesevari (konstruktsiooni osa)
J Kandesang
K Kandesanga reguleerimise nupp
L Eemaldatavate polstritega õlarihmad
M Turvavöö süleosa suunaja
N Rihmapannal
O Polstriga jalgevahepael
P Paigaldus vardad süsteemile baas
Q Rihmapingutuspael
R Kinnitusrihmade reguleerimisnupp

TURVALISUS

Üldjuhised

• Turvahälli Rock ei tohi kasutada kauem kui 10 aastat.

Rock ja teie beebi

• Veenduge, et rihmade ja beebi vahele mahub ainult üks sõrm (1 cm). Kui ruumi on üle 1 cm, pingutage kinnitusrihma.

HOIATUS:

• ärge kunagi asetage Rocki kõrgemale pinnale (nagu näiteks laud või tool);
• turvahälli Rock tuleb autosse paigaldada vaatega tahapoole.

Rocki kasutamine autos

1. Kasutage ainult ettevaatega istmel, kus peab olema 3-punkti turvavöö, mis vastab standardile ECE R16.
2. Veenduge, et auto turvavöö kulgeb sirgelt ning püsib turvahällil oleva turvavöösuunaja all.
3. Auto turvavöö peab kulgema tihkelt mööda kõiki sinise märgistusega alasid. Nõuetekohase paigaldamise tagamiseks vt vastavaid juhiseid kasutusjuhendis ning kleebist turvahälli Rock küljel.

Turvahäll Rock lennukis

• Turvahäll Rock paigaldatakse lennukiistmele teisiti kui autoistmele.
• Turvahälli Rock võib 2-punkti turvavööga kinnitada ainult lennukis.
• Lennukis tohib turvahälli Rock kasutada ainult ettevaatega istmetel.
• Rock'i paigaldamiseks asetage imiku turvatool reisijaistmele, suunaga tahapoole.
Viige 2-osaline turvavöö läbi vööjuhikute. (1, 2)
Lukustage 2-osalise turvavöö pannal. (3)
Seejärel pingutage 2-osalist turvavööd, seda pingutusrihmast tõmmates. (4)
• Rock'i käepide peab olema püstiasendis.
• Rihmapannalt ei tohi paigutada turvahälli Rock rihmasuunajatesse. Vastasel korral turvakinnitus puudub.
• Rock'i eemaldamiseks tõstke 2-osalise turvavöö pandla lukustuskangi ja avage see. (5)
Eemaldage 2-osaline turvavöö vööjuhikutest. Lukustuse avamisel veenduge, et Rock ei kukuks reisijaistmelt maha.
• Turvahäll Rock peab olema lennuki istmele turvavööga kinnitatud ka siis, kui last turvahällis pole.
• Turvahälli Rock tohib kasutada ainult lennufirma poolt lubatud istmetel.
• Ärge paigaldage Rock'i turvapadja avanemise alale.
• Järgima peab kabiinipersonali juhiseid.
• Kui paigaldamis- ja kasutamisjuhiseid ei järgita, ei ole lapse turvalisus tagatud.

Hooldus

Turvahälli Rock katteriide, polstrid ja rihmapolstrid saab puhastamiseks ära võtta. Neid võib pesta pesumasinas.

130.com.ua

A Potah (tkanina)
B Podkládací polštářek pro novorozence
C Tlačítko pro uvolnění autosedačky Rock z kočárku
D Ergonomicky tvarované madlo
E Háček pro ramenní část pásu
F Návod k použití
G Úložný prostor
H Malý háček pro uchycení sluneční stříšky
I Sluneční stříška (vestavěná)
J Madlo pro přenášení
K Tlačítko pro nastavení madla pro přenášení
L Ramenní pásy s vyjímatelnými vycpávkami pásu
M Háček pro břišní část pásu
N Přezka na pásu
O Rozkrokový popruh s vycpávkou pásu
P Montážní tyče pro báze
Q Popruh předepínače pásu
R Tlačítko seřizování popruhu

BEZPEČNOST

Všeobecné pokyny

• Autosedačku Rock nepoužívejte déle než 10 let.

Autosedačka Rock a vaše dítě

• Ujistěte se, že se mezi pás a vaše dítě vejde maximálně jeden prst (1 cm). Pokud je mezera větší než 1 cm, popruh ještě utáhněte.

VAROVÁNÍ:

• Autosedačku Rock nikdy nepokládejte na vyvýšený povrch (například stůl nebo židli).
• Autosedačku Rock instalujte do auta pouze proti směru jízdy.

Používání autosedačky Rock v autě

1. Používejte pouze sedadlo směřující vpřed vybavené 3bodovým bezpečnostním pásem, který je v souladu s normou ECE R16.
2. Ujistěte se, že se přezka bezpečnostního pásu auta pohybuje v přímém směru a zůstává pod háčkem pásu.
3. Bezpečnostní pás auta musí být navlečen těsně podél všech modrých značek. Pro správnou instalaci zkontrolujte pokyny uvedené v tomto návodu a nálepku na boku autosedačky.

Autosedačka Rock v letadlech

• Instalace autosedačky Rock na sedadlo letadla se liší od její instalace na sedadlo auta.
• Instalace autosedačky Rock pomocí 2bodového bezpečnostního pásu je povolena pouze při použití v letadle.
• V letadle lze autosedačku Rock použít pouze na sedadlech pro cestující směřujících dopředu.
• Při instalaci Rock umístěte dětskou sedačku proti směru sedadla pasažéra. Protáhněte popruh 2bodového bezpečnostního pásu vodítky pásu. (1,2)
Uzamkněte přezku 2bodového bezpečnostního pásu. (3)
Utáhněte 2bodový bezpečnostní pás vytažením utahovacího popruhu. (4)
• Rukojeť Rock musí být ve vzpřímené poloze.
• Zámek bezpečnostního pásu nesmí být umístěn ve vedení pásu autosedačky Rock. V opačném případě nedojde k bezpečnému uchycení.
• Při odinstalaci Rock otevřete přezku 2bodového bezpečnostního pásu zvednutím páčky na přezce. (5)
Vyjměte popruh pásu z vodítek. Při otevírání přezky dávejte pozor, aby Rock nespadl ze sedadla spolujezdce.
• Autosedačka Rock musí zůstat připoutána na sedadle letadla, i když je prázdná.
• Autosedačka Rock je určena pro použití pouze na sedadle letadla schváleného leteckou společností.
• Neumísťujte Rock do oblasti nafukování airbagu.
• Je nutné dodržovat pokyny pro posádku vozu.
• Pokud instalace nebyla uskutečněna v souladu s návodem k použití, není bezpečnost vašeho dítěte zaručena.

Péče

Potah, polštářky a vycpávky pásu je možné kvůli vyčištění z autosedačky Rock vyjmout. Lze je prát v pračce.

130.com.ua

Автотовары «130»

A Κάλυμμα (υφασμάτινο)
B Μαξιλάρι υποστήριξης για νεογέννητα βρέφη
C Κουμπί για απασφάλιση του Rock από το καρότσι
D Εργονομική λαβή
E Πόρπη για το τμήμα ώμου της ζώνης ασφαλείας
F Εγχειρίδιο οδηγιών
G Χώρος αποθήκευσης
H Μικρή πόρπη για στερέωση τέντας για τον ήλιο
I Τέντα για τον ήλιο (ενσωωματωμένη)
J Χειρολαβή μεταφοράς
K Κουμπί για ρύθμιση χειρολαβής μεταφοράς
L Ζώνες ώμου με αφαιρούμενες επωμίδες ζωνών
M Πόρπη για το τμήμα μέσης της ζώνης ασφαλείας
N Αγκράφα ζώνης
O Κατακόρυφη ζώνη με επωμίδα
P Ράβδοι στερέωσης για το βάση
Q Ιμάντας εντατήρα ζώνης
R Κουμπί ρύθμισης ζώνης

Ασφάλεια

Γενικές οδηγίες

• Μην χρησιμοποιείτε το Rock για διάστημα άνω των 10 ετών.

Το Rock και το παιδί σας

• Βεβαιωθείτε ότι στο κενό ανάμεσα στις ζώνες και το παιδί σας δεν χωράει παρά μόνο ένα δάκτυλο (1cm). Εάν το κενό είναι μεγαλύτερο από 1 cm, σφίξτε περισσότερο τις ζώνες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

• Μην τοποθετείτε ποτέ το Rock σε ανυψωμένη επιφάνεια (όπως σε τραπέζι ή σε καρέκλα).
• Τοποθετήστε το Rock μόνο στραμμένο προς τα πίσω στο αυτοκίνητο.

Χρήση του Rock στο αυτοκίνητο

1. Χρησιμοποιείτε μόνο ένα κάθισμα στραμμένο προς τα εμπρός με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων πού συμμορφώνεται με το πρότυπο ECE R16.
2. Βεβαιωθείτε ότι η αγκράφα της ζώνης ασφάλειας του αυτοκινήτου είναι ίσια και ότι παραμένει κάτω από την πόρπη ζώνης του καθίσματος αυτοκινήτου.
3. Η ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου πρέπει να περνάει σφιχτά από όλες τις μπλε ενδείξεις. Για τη σωστή τοποθέτηση, ανατρέξτε στις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου και στο αυτοκόλλητο στην πλαϊνή πλευρά του καθίσματος αυτοκινήτου.

Το Rock στο αεροπλάνο

• Η τοποθέτηση του Rock σε ένα κάθισμα αεροπλάνου διαφέρει από την τοποθέτηση σε ένα κάθισμα αυτοκινήτου.
• Η τοποθέτηση του Rock με ζώνη ασφαλείας 2 σημείων επιτρέπεται μόνο όταν χρησιμοποιείται στο αεροπλάνο.
• Στην περίπτωση αυτή, το Rock πρέπει να τοποθετείται μόνο σε καθίσματα επιβατών στραμμένα προς τα εμπρός.
• Για να εγκαταστήσετε το Rock, τοποθετήστε το καροτσάκι μεταφοράς με μέτωπο προς τα πίσω στη θέση επιβάτη. Περάστε τον ιμάντα της ζώνης ασφαλείας 2-σημείων μέσα από τους οδηγούς ζώνης. (1,2) Ασφαλίστε την αγκράφα της ζώνης ασφαλείας 2 σημείων. (3) Και σφίξτε τη ζώνη ασφαλείας 2 σημείων τραβώντας τον ιμάντα σύσφιγξης. (4)
• Το χερούλι του Rock θα πρέπει να βρίσκεται σε όρθια θέση.
• Το κούμπωμα της ζώνης δεν πρέπει να τοποθετείται στο σύστημα ζωνών του Rock. Διαφορετικά, η προσάρτηση δεν είναι ασφαλής.
• Για να αφαιρέσετε το Rock, ανοίξτε την αγκράφα της ζώνης ασφαλείας 2 σημείων σηκώνοντας το μοχλό της αγκράφας (5) Και αφαιρέστε τον ιμάντα της ζώνης ασφαλείας 2 σημείων από τους οδηγούς. Βεβαιωθείτε ότι το Rock δεν θα πέσει από τη θέση επιβάτη όταν ανοίξετε την αγκράφα.
• Το Rock πρέπει να παραμένει δεμένο με τη ζώνη στο κάθισμα του αεροπλάνου ακόμη και όταν είναι κενό.
• Το Rock προορίζεται για χρήση μόνο σε κάθισμα αεροπλάνου εγκεκριμένο από την αεροπορική εταιρεία.
• Μην εγκαθιστάτε το Rock στο χώρο ανάπτυξης του αερόσακου.
• Ακολουθήστε τις οδηγίες του πληρώματος καμπίνας.
• Η ασφάλεια του παιδιού σας σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με το εγχειρίδιο τοποθέτησης και οδηγιών δεν είναι εγγυημένη.

Συντήρηση

Το κάλυμμα, τα μαξιλαράκια και οι επωμίδες ζωνών του καθίσματος αυτοκινήτου μπορούν να αφαιρεθούν ώστε να τα καθαρίσετε. Μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο.

130.com.ua
Автотовары «130»

A Husă (material textil)
B Reductor pentru bebeluși
C Buton pentru detașarea Rock de pe cărucior
D Mâner ergonomic
E Fantă de poziționare a porțiunii de umăr a centurii de siguranță a mașinii
F Manual de instrucțiuni
G Compartiment de depozitare
H Agățătoare pentru fixarea parasolarului
I Parasolar (integrat)
J Mâner de transport
K Buton pentru ajustarea mânerului de transport
L Centuri pentru umeri cu manșoane de protecție detașabile
M Fantă de poziționare a porțiunii orizontale a centurii de siguranță a mașinii
N Cataramă centură de siguranță
O Curea șezut cu manșon de protecție pentru centură
P Bare de montare pentru bază
Q Curea de tensionare a centurilor
R Buton de ajustare a sistemului de centuri integrate

SIGURANȚĂ

Instrucțiuni generale

• Nu utilizați Rock pentru o perioadă mai lungă de 10 ani.

Rock și copilul dvs.

• Asigurați-vă că nu încape mai mult de un deget între sistemul de centuri integrate și copil (1 cm). Dacă există un spațiu mai mare de 1 cm, strângeți mai mult sistemul de centuri integrate.

ATENȚIE:

• Nu așezați niciodată Rock pe o suprafață ridicată (precum o masă sau un scaun).
• Instalați Rock numai în poziție opusă sensului de mers al mașinii.

Utilizarea Rock în mașină

1. Utilizați numai scaunele mașinii care sunt orientate în sensul de mers și sunt dotate cu o centură de siguranță în 3 puncte conformă cu standardul ECE R16.
2. Catarama centurii de siguranță a mașinii trebuie să fie dreaptă și să se afle sub fanta de poziționare a centurii de siguranță prezentă pe scaunul auto.
3. Centura de siguranță a mașinii trebuie să treacă prin toate marcajele albastre și să fie bine întinsă. Pentru o instalare corectă, urmați instrucțiunile din acest manual și de pe autocolantul din partea laterală a scaunului auto.

Rock în avioane

• Instalarea Rock pe un scaun de avion diferă de instalarea pe un scaun de mașină.
• Instalarea Rock cu o centură de siguranță în 2 puncte este permisă numai la utilizarea în avion.
• Într-un avion, Rock poate fi utilizat numai pe scaunele pentru pasageri orientate spre fața avionului.
• Pentru a instala Rock, așezați scaunul auto pentru copii pe scaunul pasagerului, în poziție opusă sensului de mers. Treceți centura de siguranță în 2 puncte prin ghidajele pentru centuri. (1,2) Închideți catarama centurii de siguranță în 2 puncte. (3) Strângeți centura de siguranță în 2 puncte, trăgând de capătul de reglare. (4)
• Mânerul scaunului Rock trebuie să se afle în poziție verticală.
• Catarama centurii nu trebuie poziționată în interiorul ghidajului pentru centură al acestui scaun auto. Dacă nu respectați această instrucțiune, fixarea nu este sigură.
• Pentru a dezinstala Rock, deschideți catarama centurii de siguranță în 2 puncte, ridicând maneta de pe cataramă. (5) Scoateți centura de siguranță în 2 puncte din ghidaje. Asigurați-vă că scaunul Rock nu cade din scaunul pasagerului când deschideți catarama.
• Rock trebuie să rămână fixat pe scaunul avionului chiar și atunci când nu este ocupat.
• Rock se va utiliza exclusiv pe scaunele de avion autorizate de compania aeriană.
• Nu instalați Rock în zona de deschidere a airbag-urilor.
• Trebuie respectate instrucțiunile echipajului de cabină.
• În cazul în care nu respectați prevederile din manualul de instalare și de instrucțiuni, siguranța copilului dvs. nu este garantată.

Întreținerea

Husa, pernele și manșoanele de protecție pentru centuri cu care este dotat scaunul auto pot fi îndepărtate pentru a fi curățate. Acestea pot fi spălate în mașina de spălat.

130.com.ua

Автотовары «130»

استخدام Rock في الطائرات
• يختلف تركيب كرسي Rock في مقعد الطائرة عن تركيبه في مقعد السيارة.
• لا يُسمح بتركيب كرسي Rock بحزام أمان مزود بنقطتي أمان إلا فقط عند استخدامه في الطائرة.
• في الطائرة، يمكن استخدام كرسي Rock على مقاعد الركاب في موضع مواجه للأمام فقط.
• لتثبيت، Rock يُرجى وضع حاملة الرضيع في مواجهة الخلف على مقعد المسافر.
وجّه شريط حزام الأمان ذو النقطتين عبر موجهات الحزام. (1، 2)
• أغلق مشبك حزام الأمان ذو النقطتين (3) وشد حزام الأمان ذو النقطتين عبر السحب على شريط الشدّ. (4)
• مقبض الـ Rock يجب أن يكون في وضع رأسي.
• لا يجب وضع المشبك المعدني للحزام داخل طرف الحزام في كرسي .Rock وإلا فلن يكون هناك ملحق
للأمان.
• لإزالة Rock، افتح مشبك حزام الأمان ذو النقطتين عبر رفع رافعة المشبك (5). وأزل شريط حزام الأمان ذو النقطتين من الموجهات.
احرص على ألّا يسقط الـ Rock من مقعد المسافر عند فتح المشبك.
• يجب أن يظل كرسي Rock مربوطًا في مقعد الطائرة، حتى عندما لا يكون الطفل موجودًا به.
• إن كرسي Rock هو للاستخدام على مقعد الطائرة الذي تسمح به شركة الطيران فقط.
• لا تثبت الـ Rock في منطقة خروج الوسادة الهوائية.
• تعليمات طاقم الطائرة يجب احترامها.
ونحن لا نضمن سلامة طفلك عند عدم الالتزام بدليل التركيب والإرشادات.
العناية
يمكن إزالة غطاء مقعد السيارة ووسائده ووسائد الأحزمة ليتم تنظيفها. ويمكن غسلها أيضًا في غسالة الملابس.

130.com.ua

A الغطاء (من القماش)
B وسادة دعم للطفل حديث الولادة
C زر ضاغط لتحرير مقعد Rock من عربة الطفل
D مقبض مريح لليد
E مشبك حزام لجزء الكتف من الحزام
F دليل الإرشادات
G حجرة التخزين
H مشبك صغير لشد مظلة الشمس بإحكام
I مظلة الشمس (مدمجة)
J مقبض للحمل
K زر ضاغط لضبط مقبض الحمل
L أحزمة كتف مجهزة ببطانات للحزام يمكن فكها وتركيبها
M مشبك حزام لجزء ربط الحزام على منطقة الوسط
N إبزيم الحزام
O شريط ربط منطقة ما بين الساقين مع بطانة للحزام
P قضبان للتركيب في القاعدة
Q سير جلدي بشداد الحزام
R زر ضبط الحزام

الأمان

الإرشادات العامة

- لا تستخدم مقعد Rock لأكثر من 10 سنوات.

مقعد Rock وطفلك الرضيع

1. تأكد من أن المسافة بين طفلك والأحزمة لا تزيد عن مساحة تسمح بإدخال أصبع واحد للقياس (1 سم). إذا زادت المسافة عن 1 سم، فقم بتضييق الحزام أكثر مما كان عليه.

تحذير:

- امتنع نهائيًا عن وضع مقعد Rock على سطح مرتفع (كطاولة أو لكرسي).
- قم بتركيب مقعد Rock فقط في وضعية مواجهة للخلف في السيارة.

مقعد Rock وسيارتك

1. استخدم المقعد المواجه للأمام فقط إذا كان مجهزًا بحزام أمان ثلاثي النقاط يتوافق مع معيار ECE R16.
2. تأكد من مرور إبزيم حزام الأمان الموجود بالسيارة بخط مستقيم ومن بقائه أسفل خطاف حزام مقعد السيارة.
3. تأكد من تثبيت حزام أمان السيارة جيدًا على طول جميع العلامات الزرقاء. لإجراء التركيب بشكل صحيح، تحقق من الإرشادات الموجودة في هذا الدليل ومن الملصق الموجود على جانب مقعد السيارة.

130.com.ua

Автотовары «130»